

# B Politique

La Presse

Montréal,  
mardi  
15 août  
2000

**BESCHERELLE**  
Indispensable  
à la rentrée!  
Disponible en librairie

ÉDITORIAL / MONDE / ARTS ET SPECTACLES / PETITES ANNONCES / DÉCÈS

## Les agents de Pêches et Océans déboutés

### Le tribunal refuse d'interdire à quatre autochtones l'accès à la pêche au homard

Presse Canadienne  
MIRAMICHI, N.-B.

Le ministère des Pêches et Océans a échoué hier dans sa tentative de convaincre un tribunal du Nouveau-Brunswick d'interdire à certains autochtones les eaux de la baie de Miramichi.

Quatre autochtones qui avaient été accusés d'entrave au travail d'agents de Pêches et Océans au cours d'affrontements près de la réserve de Burnt Church, au cours du week-end, ont été libérés après que le tribunal eut écarté la demande des agents de Pêches et Océans de leur interdire l'accès à la baie et à la pêche au homard.

Wayne Thompson, un agent du ministère des Pêches et Océans, a raconté en cour les incidents qui ont alimenté les tensions dans le conflit autour de la pêche au homard dans la baie de Miramichi, au nord-est du Nouveau-Brunswick.

Les procureurs souhaitaient que le juge Denis Lordon, de la Cour provinciale, impose des contraintes particulières aux quatre pêcheurs.

Le juge a rejeté la requête, en soulignant que la réserve de Burnt Church, où vivent les quatre hommes, était située sur les rives de la baie en question.

La comparution de M. Thompson, qui a été hué et insulté par des autochtones à son



**Brian Bartibogue (à gauche) et Joe Augustine ont quitté le palais de justice de Burnt Church libres comme l'air, hier, en compagnie de deux autres autochtones, après que le tribunal eut refusé d'accéder à la requête des agents de Pêches et Océans Canada qui voulaient leur interdire l'accès à la baie de Miramichi et à la pêche au homard.**



PHOTOS PC

entrée au tribunal, fait suite à un week-end marqué par l'escalade de la violence dans le conflit autour de la pêche au homard.

La saisie et la destruction de près de 750 casiers à homards installés par des autochtones a conduit à des affrontements sur l'eau

entre autochtones et patrouilleurs de Pêches et Océans. En guise de représailles, des autochtones ont aussi érigé, tôt hier matin, une barricade sur une route importante longeant la côte est du Nouveau-Brunswick.

Les autochtones affirment que ces saisies violent le droit de pêche que leur confère un traité ancestral.

Bob Allain, un porte-parole de Pêches et Océans, a nié que des agents du ministère aient dégainé leurs armes et visé des autochtones. Il a reconnu que du poivre de Cayenne avait été employé, et déclaré qu'on avait signalé des tirs, qui n'ont pas été confirmés.

James Ward, l'un des auteurs du plan de pêche des Micmacs, a pour sa part maintenu que des agents avaient dégainé leur arme, ajoutant que quelqu'un ne disait pas la vérité.

Le leader conservateur fédéral, Joe Clark, a incité les leaders autochtones à en venir à une entente avec les autorités fédérales au sujet de la gestion de la pêche.

La communauté de Burnt Church à l'aide d'au moins une bande micmaque de la région, celle de Listuguj, de Pointe-à-la-Croix, au Québec, près de la frontière avec le Nouveau-Brunswick. Au moins six camions remorquant des bateaux sont arrivés hier de Listuguj.

Ottawa reconnaît à la bande de Burnt Church le droit d'installer seulement 40 casiers à homards, à titre de pêche alimentaire et rituelle. De leur côté, les autochtones prétendent avoir le droit d'installer jusqu'à 5200 casiers dans la baie de Miramichi.

## Du Viagra pour le déploiement des membres des Forces armées

VINCENT MARISSAL  
du bureau de La Presse, OTTAWA

Les soldats canadiens ont droit depuis juin à trois doses de Viagra par mois pour leur bien-être physique et mental et pour s'assurer qu'ils soient opérationnels et aptes au déploiement.

Après les anciens combattants, en février, les soldats en service ont à leur tour obtenu, en juin, l'ajout du Viagra, ce médicament pour combattre l'impuissance, sur la liste des médicaments payés par Ottawa. Les Forces armées canadiennes ont publié au début du mois les critères de sélection des nouveaux médicaments qui ont mené à la décision controversée d'offrir du Viagra à ses soldats.

On y apprend, notamment, qu'un «médicament doit être nécessaire à la santé et au bien-être mental ou pour traiter une maladie ou une invalidité».

De plus, pour être autorisé, un médicament doit «assurer la subsistance du personnel des Forces canadiennes ou le soigner de façon à ce qu'il devienne opérationnel et apte au déploiement».

Les militaires, qui ont déjà entendu toutes les blagues possibles et imaginables sur le sujet, aux dires du capitaine Greg Hogan, n'ont pas fini de subir les quolibets.

«Est-ce qu'un soldat doit prendre du Viagra pour être déployé, disons, en Bosnie? Bien sûr que non, explique le Dr Margaret Kavanagh, chef d'état-major adjoint à la prestation des soins de santé. Mais si ça peut aider un soldat à se sentir mieux, si ça aide son moral, tant mieux.»

Les Forces armées canadiennes, ajoute le capitaine Kavanagh, traitent tous les problèmes de santé de la même façon. «On veut que notre monde soit fonctionnel, bien dans sa peau et émotionnellement stable», dit-elle.

La décision de la Défense nationale d'offrir le médicament contre l'impuissance à ses soldats fait beaucoup jaser chez les civils, mais les militaires, eux, ne se bousculent pas à la pharmacie pour en obtenir. Jeunes, en santé et, pour la très grande majorité, en bonne forme physique, les militaires en service ne cadrent pas dans la clientèle type du Viagra. Seulement quelques soldats en ont effectivement demandé, indique le capitaine Kavanagh, sans plus de détail.

La demande est plus forte chez les vétérans, mais on est loin des prévisions du ministère des Anciens Combattants. Ottawa estimait à 1,4 million les coûts de Viagra pour les anciens combattants, qui n'ont présenté que pour 300 000\$ de prescriptions.

## Pettigrew soutient qu'il n'était pas au courant de la mission québécoise

HUGUETTE YOUNG  
Presse Canadienne, OTTAWA

Le ministre du Commerce international, Pierre Pettigrew, ignorait tout d'une mission parallèle que préparait le ministre québécois des Finances, Bernard Landry, au Maroc et en Tunisie car celui-ci ne l'en avait pas informé.

Piqué au vif par les déclarations de son collègue en fin de semaine, M. Pettigrew estime que c'est plutôt Québec qui a imité Ottawa en organisant une mission commerciale à peu près dans les mêmes pays qu'il visitera et ce, à quelques jours d'intervalle.

« M. Landry affirme que son initiative remonte à 1997, s'est exclamé le ministre lors d'une entrevue téléphonique. Je peux vous dire que la première fois qu'on en a entendu parler, c'est le 27 avril, c'est-à-dire deux semaines après l'annonce officielle de ma mission. » Pas question de faire avorter la mission fédérale, ajoute-t-il.

Vendredi, M. Landry disait avoir le « souffle coupé » d'apprendre qu'une mission commerciale dirigée par le gouvernement canadien suivrait de peu la sienne. Outré, il affirmait que les discussions avec certains pays remontaient à 1997 et que les rencontres étaient préparées depuis des mois. « Les fédéraux, comme souvent, sont en retard, ils sont à contretemps, ils sont redondants », accusait-il.

La délégation québécoise doit se rendre au Maroc, en Algérie et au Liban, du 24 septembre au 2 octobre. De son côté, M. Pettigrew dirigera une mission canadienne au Maroc, en Algérie, en Espagne et au Portugal du 10



Pierre Pettigrew

au 20 octobre. « C'est le 11 mai qu'on a eu la confirmation de cette mission, a repris M. Pettigrew. On ne peut pas tenir compte dans la planification d'une mission dont on n'est pas au courant. . . Quand j'ai pris connaissance de l'intention de Bernard Landry de mener une mission à quelques jours d'intervalle de la mienne dans la même région, j'ai invité M. Landry à mener une mission conjointe, ce qu'il a refusé. »

Dans une lettre datée du 11 mai obtenue par La Presse canadienne, un haut fonctionnaire de la Direction Europe centrale, Afrique et Moyen-Orient du ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec sollicitait la collaboration de l'ambassade du Maroc « particulièrement au niveau des rencontres politiques qui seront sollicitées. »

L'organisation de « cette mission unilatérale » du Québec n'a jamais plu au gouvernement fédéral, qui possède la « responsabilité constitutionnelle du commerce international », a rappelé vivement M. Pettigrew.

Le 24 mai, l'ambassadeur canadien en Algérie, Franco Pillarella, avait exprimé au gouvernement québécois « sa préférence pour une mission conjointe », voeu répété par le sous-ministre fédéral au Commerce international, Rob Wright. Ce dernier soulignait le « caractère contre-productif de la tenue de deux missions au même moment. »

Le 6 juin, M. Wright se fait dire toutefois « que le Québec ira de l'avant avec sa mission », souligne un document.

Malgré ces anicroches, M. Pettigrew tient à ce que ces deux missions soient couronnées de succès. Il veut « minimiser les chevauchements en essayant de ne pas déranger les mêmes gens au Maroc et en Algérie. »

Les rendez-vous seront donc fixés de façon « stratégique. »

## Les libéraux prennent la part des retraités

### L'opposition veut amender le projet de loi sur les caisses de retraite

Presse Canadienne  
QUÉBEC

L'opposition libérale a déposé hier des amendements au projet de loi 102, qui modifie les règles quant à l'utilisation des surplus des caisses de retraite.

« Les dispositions actuelles du projet de loi sont injustes à l'endroit des retraités et des travailleurs non syndiqués », de l'avis du porte-parole libéral dans ce dossier, le député de Verdun, Henri-François Gauthrin.

Les retraités et les travailleurs non syndiqués sont exclus du processus décisionnel entourant l'utilisation des surplus actuariels, selon lui, au profit des travailleurs syndiqués et des employeurs.

Les libéraux font valoir que tous les travailleurs ayant contribué au régime de-

vraient être inclus dans le processus décisionnel. « C'est une question de justice et d'équité », a dit le député dans un communiqué, émis hier.

« Les propositions que nous soumettons au ministre auront notamment pour effet de permettre aux retraités, qui trop souvent doivent vivre avec une situation économique difficile, de maintenir un certain pouvoir d'achat », a-t-il précisé.

Piloté par le ministre de la Solidarité sociale, André Boisclair, le controversé projet de loi 102 a soulevé la colère des retraités, qui ont même formé un front commun (l'Alliance des associations de retraités, qui regroupe 75 000 retraités qui touchent des rentes) pour que leur point de vue soit entendu en haut lieu.



Joe Clark

## Clark ridiculise les positions de l'Alliance

HUGUETTE YOUNG  
Presse Canadienne, OTTAWA

Après une semaine difficile marquée par des défections au sein de son équipe au Québec au profit de l'Alliance canadienne, le chef conservateur, Joe Clark, est passé à l'attaque, hier, accusant ses adversaires de multiplier les faussetés au Québec et de véhiculer des « préjugés » à l'endroit des gens de l'Atlantique.

M. Clark n'a pas digéré les commentaires d'un sondeur de l'Alliance canadienne, John Myktyshyn, qui décrivait les citoyens de l'Atlantique comme des gens paresseux, habitués à la charité de l'État pour les faire vivre.

Après le Québec, l'Alliance canadienne, qui « n'est rien d'autre que le Parti réformiste réincarné », a trouvé une nouvelle cible, a rétorqué M. Clark lors d'une conférence de presse à Ottawa lundi, avant de repartir faire campagne dans le comté de Kings-Hants, en Nouvelle-Écosse, où il espère se faire élire à la Chambre des communes.

Minimisant les déboires de son parti, le chef conservateur a également prédit que la saignée annoncée par l'ex-président de son parti au Québec, Philippe Ardille, n'aurait pas lieu. Il mise sur la réunion du conseil provincial du Parti progressiste conservateur à Longueuil, en fin de semaine, pour relancer son parti.

Il sera entouré de ses trois députés du Québec et de ses militants. M. Clark veut ainsi dissiper l'image de morosité de son parti, tout en redoublant d'efforts pour présenter un parti fédéraliste « réceptif aux Québécois. »

« Ce que nous allons faire lors de cette réunion, c'est établir un plan d'attaque pour organiser des réunions de mise en candidature au Québec, a déclaré le chef conservateur. Nous allons entendre le point de vue de certains présidents de comté qui ont été fausement accusés d'avoir fait le saut à l'Alliance. Certains d'entre eux sont en colère, d'autres songent à tenter des poursuites en diffamation. »

(514) 648-6060 • (514) 648-6060 • (514) 648-6060

**SUZUKI ESTEEM GL**  
berline 2000

**189\$\***

location 48 mois

CLIMATISEUR INCLUS

**SUZUKI ESTEEM GL**  
familiale 2000

**199\$\***

location 48 mois

**POINTE-AUX-TREMBLES**

**SUZUKI**  
au delà de l'ingénierie

10720, Henri-Bourassa Est  
boul. Métropolitain  
sortie St-Jean-Baptiste Nord

**648-6060**

\* Les photos peuvent différer. \* Berline 1 550 \$, familiale 1 725 \$ comptant, taxes, transport et préparation en sus

# Éditorial

La Presse

ANDRÉ DESMARAIS  
PRÉSIDENT DU CONSEIL  
D'ADMINISTRATION

GUY CREVIER  
PRÉSIDENT  
ET ÉDITEUR

MARCEL DESJARDINS  
VICE-PRÉSIDENT ET ÉDITEUR ADJOINT  
YVES BELLEFLEUR  
DIRECTEUR DE L'INFORMATION  
ALAIN DUBUC  
ÉDITORIALISTE EN CHEF

## Une planète enfumée

Une personne sur dix dans le monde meurt des suites de l'usage du tabac. Selon l'Organisation mondiale de la santé, cette proportion pourrait augmenter à une personne sur six au cours des 30 prochaines années. Et ce seront de plus en plus les pays du tiers-monde qui supporteront ce fardeau humain et économique.

En effet, il y a eu une très forte prise de conscience du danger du tabac dans les pays développés. Beaucoup de fumeurs ont senti le besoin de mettre fin à leur dépendance, alors que les gouvernements cherchent à protéger l'environnement des non-fumeurs et à décourager les premiers pas des adolescents vers une accoutumance qui pourrait leur coûter cher toute leur vie. Les gouvernements exercent aussi une surveillance croissante sur l'industrie du tabac et ses pratiques de commercialisation, qui comprennent souvent toute la gamme, du cynique au plus sordide.

Les pays du tiers-monde ne suivent guère cet exemple, soit parce qu'ils ont des problèmes bien plus graves à résoudre qu'une habitude dont les effets néfastes ne leur sont pas évidents au premier abord, soit parce qu'ils ne veulent pas déranger une industrie qui procure du travail à beaucoup de gens. Les gouvernements du tiers-monde sont aussi sujets à cette tendance universelle de tolérer les vices qu'ils peuvent taxer et qui ne menacent pas leur pouvoir.

L'OMS et la Banque mondiale critiquent cette attitude et encouragent les pays du tiers-monde à lutter contre le tabac par le biais de taxes plus élevées. Selon un rapport de ces deux agences des Nations unies, une hausse du prix serait le seul moyen de diminuer la consommation de tabac.

Sans une volonté commune de combattre l'usage du tabac, le problème deviendra pire. Jusqu'à maintenant, dans beaucoup de pays du tiers-monde, les hommes se mettaient à fumer lorsqu'ils sortaient de l'adolescence, alors que les femmes ne fumaient guère. Avec l'adoption d'habitudes plus occidentales de travail et de consommation, les gens se mettent à fumer dès l'adolescence, comme dans les pays industrialisés, et les femmes s'y mettent aussi. La consommation n'est donc plus encadrée par une certaine tradition et bénéficie de décisions mal avisées de jeunes influençables. Ainsi, les circonstances évoluent et il est important que les gouvernements évoluent avec elles.

Cependant, les gouvernements sont surtout sensibles aux arguments économiques. Les nouvelles habitudes de consommation signifient qu'un nombre croissant de fumeurs seront atteints de maladies graves alors qu'ils sont encore très efficaces dans leur travail. La fumée transforme ainsi prématurément un travailleur productif en un dépendant, qui a besoin de soins coûteux. Ce n'est pas un atout pour un pays qui cherche à s'industrialiser.

Ce que les gouvernements craignent toutefois le plus, c'est qu'une diminution de l'usage du tabac mette fin à une industrie qui est importante pour l'économie et que les rentrées fiscales baissent en dépit de l'augmentation des taxes. En ce qui concerne les recettes du fisc, les expériences faites dans les pays industrialisés montrent que la demande du tabac est inélastique, comme on peut se l'imaginer pour un bien dont la consommation est dictée par une accoutumance physiologique. On estime, en effet, qu'une augmentation du prix de 10 % entraîne une baisse des ventes de seulement 4 %. Ainsi, le revenu de la taxe augmente.

Quant à l'effet d'une baisse de la consommation sur l'industrie et le commerce du tabac, il sera extrêmement graduel. Même dans le meilleur des cas, il faut attendre une génération pour qu'il y ait une baisse vraiment prononcée de la consommation. Les cultivateurs de tabac du tiers-monde pourraient lentement convertir leur exploitation au fur et à mesure que des occasions se présenteraient. Dans le cas de gros producteurs de tabac comme le Zimbabwe, le Brésil et Cuba, le choc d'une baisse de consommation mondiale serait en tout cas minime, comparé aux pratiques protectionnistes de l'Union européenne et des États-Unis.

Du reste, avec tout l'intérêt que manifeste la Banque mondiale pour ce projet, il y aura sans doute des crédits pour des projets dont le but est de développer de nouvelles industries, à la place d'une vieille industrie qui a des effets néfastes à la fois sur la santé et sur le développement économique.

On se souvient qu'en 1994, les taxes sur le tabac avaient été abaissées en catastrophe pour mettre fin à la contrebande de cigarettes entre les États-Unis et le Canada. Les gouvernements du tiers monde craignent qu'une hausse de taxe n'entraîne une recrudescence du marché noir.

Il y a toujours eu une contrebande de tabac à cause des taxes qui font d'une denrée bon marché un produit relativement cher. On estime qu'un tiers des cigarettes exportées dans le monde sont, par la suite, importées en fraude. Une hausse des taxes devrait normalement augmenter la contrebande, quoique le rapport explique que le niveau de corruption dans un pays tend davantage à favoriser la contrebande que le niveau des taxes. Il y aurait cependant un moyen relativement facile de lutter contre la contrebande en obligeant les fabricants à payer un droit à l'exportation, qui serait par la suite remboursé lorsque la taxe aurait été acquittée au moment de la vente.

Quoi qu'il en soit, l'essentiel est de donner une importance internationale à la lutte contre le tabac, pour encourager le plus possible de pays à y participer. C'est ainsi qu'on peut le plus facilement mettre fin à un problème qui abaisse le niveau et la qualité de vie de plus d'un milliard de personnes dans le monde. Il s'agit d'une méthode qui ne brime pas ceux qui veulent fumer en paix, mais qui cherche à éviter que des gens ne soient entraînés dans quelque chose qu'ils risquent de regretter toute leur vie.



DROITS RÉSERVÉS

PASCAL ÉLIE, collaboration spéciale

## LA BOÎTE AUX LETTRES

edito@lapresse.ca

### Tu ne tueras point!

#### Éliminer la pauvreté, pour éliminer la délinquance

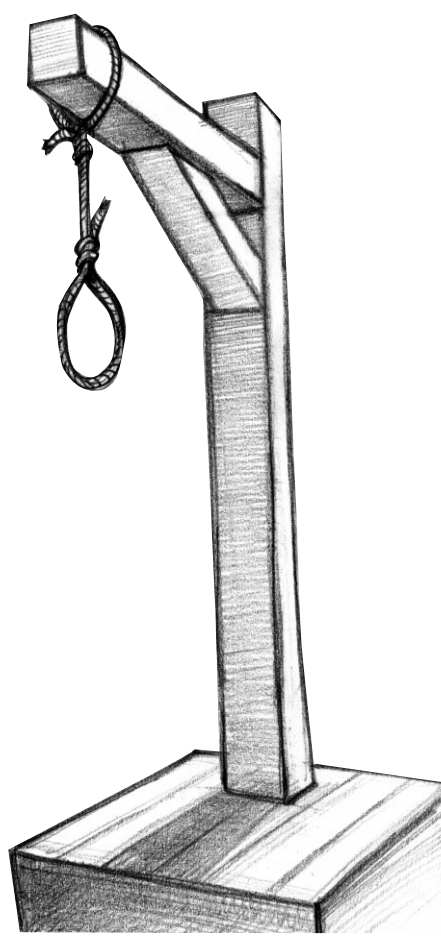
C'est avec intérêt que j'ai lu l'éditorial de M. Pierre Gravel (*La Presse*, samedi 12 août) ainsi que les textes de messieurs André Normandeau et Claude Filion sur la question de la peine de mort.

La peine de mort ne fera jamais l'unanimité au sein de notre société. Tout au plus fera-t-elle l'objet d'un consensus — à la majorité variable — étayé par des motifs philosophiques, religieux, moraux, éthiques, karmiques et culturels. À mon sens une chose me paraît claire : l'application de la peine de mort n'a pas comme objectif premier la prévention ou la dissuasion mais constitue bien plus une peine, une sanction et j'ajoute le qualificatif « légale », c'est-à-dire soumise à un processus judiciaire qui voit impérativement au respect des droits de tout accusé, et ce, quel qu'il soit et pour quelque crime qu'il soit accusé ; tout en sachant qu'aucun système judiciaire n'est parfait ni à l'abri d'erreurs.

Le « Tu ne tueras point » est évidemment incontournable. Cependant, ne peut-on pas émettre la question suivante : celui qui se met hors-la-loi de par son comportement, doit-il nécessairement bénéficier de tous les avantages qu'accorde cette même loi ?

Il me semble qu'il s'agit là d'une piste de réflexion qui pourrait également servir dans bien d'autres situations pénibles auxquelles sont confrontés les citoyens et ce au quotidien.

Est-ce faire un trop grand débordement que de profiter du débat sur la peine de mort pour en ouvrir un autre, à mon sens plus large, savoir, le pourquoi de la délinquance et de la criminalité dans notre société ? Et peut-on faire un lien entre délinquance, criminalité et pauvreté ? Et plus précisément la pauvreté chez les enfants ?



Les enfants d'aujourd'hui ne sont-ils pas le devenir de notre société ?

S'il y avait une véritable volonté politique de s'attaquer au mal que constitue la pauvreté avec toutes ses conséquences qui sont trop bien connues et de prendre les moyens pour l'enrayer, peut-être que la question de la peine de mort — et je passe sous silence volontairement la question de l'avorte-

ment — serait moins d'actualité ? Je nous le souhaite de tout coeur.

Denis SAUVÉ  
avocat

#### Un esprit de vengeance

J'ai lu les articles dans *La Presse* du samedi 12 août concernant la peine de mort et je dois avouer que j'ai été un peu choquée. L'idée que le débat sur sa légalité au Canada va peut-être refaire surface provoque chez moi une réaction très forte.

Premièrement, je mets en doute la moralité d'une telle condamnation. Il est vrai qu'un criminel qui a tué a commis un délit très grave. Cependant, il reste un être humain. Un être humain mésadapté, mais un être humain tout de même.

Enlever la vie à un tueur serait comme enlever la vie à n'importe quel autre marginal. Juste l'idée d'y penser me lève le coeur. Ce n'est pas parce qu'il a commis un meurtre que sa vie vaut moins que celle d'un autre. Il existe sûrement d'autres solutions pour amener le criminel à se réadapter à la société.

Deuxièmement, punir un assassin en utilisant le même crime qu'il a commis constitue un non sens, un esprit de vengeance à la limite enfantin. Est-ce qu'on vole un fraudeur pour lui montrer ce que c'est ? Pourquoi on le ferait dans le cas d'un tueur ? Il est certain qu'un délit de cet ordre ne doit pas rester impuni, mais de là à tuer, il y a un grand pas.

Il est vrai qu'il en coûterait moins cher au gouvernement de se débarrasser de ses criminels dangereux, mais je n'ai pas envie de vivre dans une société où on élimine les êtres non voulus au nom de la liberté.

Evelyne DESAULNIERS  
étudiante



Ginette Reno et Jean-Pierre Ferland

#### Deux artistes inconscients

Ginette Reno et Jean-Pierre Ferland ont chanté au mariage d'un membre des Nomades, un proche de « Mom » Boucher, réputé chef des Hells Angels. Pour sa part, Mme Reno invoque qu'elle n'a pas à juger les personnes pour lesquelles elle chante ; pas fort comme explication. Elle pourrait au moins porter un jugement sur les actes commis par ces gens qui sont reconnus comme des criminels notoires.

Ces deux artistes de grand talent se-

raient-ils inconscients du ravage, à tout le moins chez nos jeunes, attribué aux membres du crime organisé : drogue, suicide, prostitution, souffrance et malheur de toutes sortes, sans compter les sommes faramineuses englouties par l'État pour enrayer ce fléau ?

Ils mentionnent ne pas avoir reçu de cachets... Quels grands coeurs ! Normalement, et le plus souvent, un geste gratuit, c'est à l'endroit de ses amis. Je regrette, Mme Reno et M. Ferland, vous ne comptez plus parmi mes amis.

André CARRIER  
Sherbrooke

#### Une manchette discutable

Mon quotidien préféré s'est abaissé à un niveau bien bas pour avoir fait la « une » de ce vendredi 11 août avec le fait que Mme Reno et M. Ferland aient donné une prestation privée pour un groupe de motards.

Je n'achète jamais les hebdomadaires à potins pour m'éviter justement ce genre de ragolement insignifiant.

Pourquoi avoir fait la « une » avec un fait divers que le lecteur retrouve normalement en page A6 ? Quel est le but recherché ? Y avait-il à ce point un tel vide de nouvelles importantes ce jour-là pour s'avilir à copier la concurrence ? Une suggestion : le journal

devrait interroger ses lecteurs en « Question du jour » sur l'opportunité d'avoir agi ainsi.

Gilles J. LEMIEUX  
Joliette

#### Pourquoi pas l'espagnol ?

Les jeunes libéraux voudraient que soit enseigné l'anglais dès la première année. Bien. Cependant, il faut que nous soyons conscients que pendant que les petits écoliers apprennent l'anglais, ils n'apprennent pas autre chose.

Ceci expliquant cela, ils maîtriseront donc moins bien leur langue maternelle ou ne compteront pas aussi bien.

Mais tant qu'à leur enseigner une langue seconde, pourquoi ne pas leur enseigner l'espagnol ? Ainsi donc, cela tissera éventuellement des liens économiques et politiques entre le Québec et les pays d'Amérique latine. Les travailleurs de demain disposeront par conséquent d'une précieuse flèche à leur carquois et seront davantage à même de se débrouiller sur l'échiquier économique mondial. Et quant à l'anglais, le contexte géographique aidant, ils n'auront pas trop de peine à le maîtriser, d'autant moins que les jeux vidéo et Internet les y initient d'ores et déjà fort efficacement.

Paul-André ALLARD

# Monde

L'EXPRESS  
INTERNATIONAL



GRANDE-BRETAGNE

## Rapport embarrassant

■ Seulement 40 % des bombes et missiles « intelligents » largués par les avions britanniques durant les bombardements de l'OTAN lors de la guerre du Kosovo ont atteint leur cible, a affirmé hier la BBC, qui a obtenu un rapport secret du ministère de la Défense. Selon la BBC, 30 % des bombes à fragmentation, dont les sous-munitions explosent sur une vaste zone, ont manqué leur cible, et même les bombes à guidage laser ne l'ont atteinte que dans 66 % des cas. Les vieilles bombes de 450 kilos n'ont atteint leur objectif que dans 2 % des cas. La BBC ajoute que ces informations « indiquent que les « dommages collatéraux — pertes civiles et dommages aux biens — pourraient avoir été pire qu'on ne le pensait jusqu'alors ».

d'après AP

COLOMBIE

## Combats meurtriers

■ Au moins 19 guérilleros des Forces armées révolutionnaires de Colombie (FARC) et de l'Armée de libération nationale (ELN) et six militaires ont été tués dans des combats le week-end dernier en Colombie, a annoncé hier un porte parole de l'armée. L'affrontement le plus grave a eu lieu dans la localité de Roncesvalles, à 220 km au sud-ouest de Bogota, où au moins dix guérilleros des FARC et un soldat ont été tués, a indiqué le capitaine José Espejo. Cinq militaires ont par ailleurs été tués par les FARC à Anchicaya et neuf guérilleros abattus lors de différentes opérations des forces gouvernementales, dont l'une a permis la libération de six otages près de Medina.

d'après AFP

RUSSIE

## Tsar canonisé

■ Le Concile de l'Église orthodoxe russe a décidé hier à l'unanimité de canoniser le dernier tsar Nicolas II, son épouse et ses enfants, exécutés par les Bolcheviks en 1918, en évoquant « leur mort-martyre ». Le tsar Nicolas, son épouse Alexandra, leurs filles Tatiana, Olga, Maria et Anastasia, ainsi que le tsarévitch Alexei seront déclarés solennellement saints le 20 août lors d'une cérémonie solennelle à la cathédrale du Saint-Sauveur à Moscou, en présence du président Vladimir Poutine. Nicolas II avait déjà été canonisé en 1982 par l'Église orthodoxe hors frontières — créée par des Russes en exil dans les années 20. Il sera le quatrième dirigeant de l'État russe canonisé.

d'après AFP

CORÉE

## Rapprochement

■ La Corée du Nord et la Corée du Sud ont rouvert hier leurs bureaux de liaison dans la zone démilitarisée, quatre ans après leur fermeture, due à des tensions politiques. Deux lignes téléphoniques d'urgence vont relier les deux bureaux à travers la zone démilitarisée qui sépare les deux Corées depuis 1953. Huit responsables de chaque côté transmettront des messages et travailleront à raison de sept heures par jour, a fait savoir à Séoul le ministère sud-coréen de l'Unification. Leur réouverture intervient à la veille de l'autorisation, accordée à 100 personnes de chaque bord, de franchir la frontière pour revoir pendant quatre jours les proches dont elles sont séparées depuis la guerre de 1950-53.

d'après AP

ZAMBIE

## Sommet crucial

■ Une dizaine de dirigeants africains étaient réunis hier en Zambie pour un sommet qui s'annonce crucial pour la paix au Congo-Kinshasa. Il doit en effet permettre le déploiement de quelque 5 500 casques bleus dont l'arrivée est empêchée par le viol permanent d'un cessez-le-feu décrété il y a plus d'un an. Les combats avaient éclaté au Congo en août 1998, avec le lancement de l'offensive des rebelles congolais, soutenus par le Rwanda et l'Ouganda.

d'après AP

## La KFOR boucle et ferme un complexe minier serbe dans le nord du Kosovo

Associated Press  
ZVECAN, Yougoslavie

La KFOR a pris, hier, le contrôle du complexe sidérurgique et minier serbe de Trepca, à Zvecan dans le nord du Kosovo, une initiative justifiée officiellement pour des raisons écologiques mais qui risque de créer des tensions dans la région.

L'ONU a en effet expliqué que les dangers que faisaient courir à la population de très importantes émissions de plomb de la fonderie nécessitaient la fermeture temporaire de la mine en attendant qu'elle soit conforme aux normes.

Au moins 800 militaires français, britanniques, danois, belges et italiens ont d'abord investi le complexe minier. Certains, portant des masques pour se protéger des fumées toxiques, se sont approchés avant d'être arrêtés sur une passerelle menant à l'entrée. Après plusieurs heures de négociations, ils ont pris le contrôle de l'ensemble de l'entreprise.

Bernard Kouchner, administrateur civil des Nations unies au Kosovo, a expliqué devant la presse

que cette prise de contrôle était nécessaire en raison des risques sanitaires que fait courir la mine à la population. « En tant que médecin et qu'administrateur en chef du Kosovo, je serais négligent si je laissais cette menace pour la santé des enfants et des femmes enceintes se poursuivre ne serait-ce qu'un seul jour », a affirmé Bernard Kouchner. Selon lui, l'an passé, 160 personnes ont été hospitalisées pour empoisonnement par le plomb.

La semaine dernière, des responsables de l'ONU avaient déclaré que la pollution atmosphérique provoquait une hausse des taux de plomb dans l'air jusqu'à 200 fois supérieurs aux normes de l'Organisation mondiale de la Santé

(OMS). Les Nations unies avaient immédiatement lancé une campagne publique d'information sur les risques encourus. Ce fut un rare moment de solidarité entre les communautés serbe et albanaise dont les dirigeants étaient incités à se joindre au personnel de l'ONU pour subir publiquement des prises de sang.

Bernard Kouchner a affirmé hier que la fermeture ne serait que temporaire et que les ouvriers pourraient reprendre leur travail « le plus vite possible ».

Le ministre yougoslave de l'information, Goran Matic, a qualifié de « vol » l'opération de la KFOR qui constitue, selon lui, une violation de la résolution de l'ONU sur l'administration du Kosovo. « Il s'agit d'une démonstration de force anti-serbe contre des gens désarmés », a-t-il déclaré à l'agence de presse Tanjug.

Le complexe de Trepca est symbolique. Principale source d'emploi pour les Serbes dans le nord du Kosovo jusqu'à la fin de l'an dernier, les mines de Trepca étaient aussi une des principales exportations de la Yougoslavie. La fonde-

rie, dont la KFOR a pris le contrôle, traite le minerai d'une quarantaine de mines où l'on extrait de l'or, de l'argent, du plomb, du zinc et du cadmium.

Les Albanais de souche avaient été licenciés des mines après une grève en 1989 et cette agitation sociale avait été un catalyseur pour le lancement de la répression contre les Albanais du Kosovo par Slobodan Milosevic. Bien que les Nations unies affirment que seuls quelques centaines d'Albanais et quelques Serbes travaillent actuellement à Trepca, les autorités yougoslaves estiment que 2 000 Serbes y sont encore employés.

Le leader serbe du Kosovo Oliver Ivanovic a affirmé que l'environnement était une ruse et servait d'excuse aux Nations unies pour s'emparer du complexe. Celui doit être modernisé par un consortium international formé par le groupe suédois Boliden Contech Sedned, l'Américain Morrison Knudsen International et le Français Tec-Ingénierie.

## Barrage des Trois Gorges: premiers déplacements de Chinois

Associated Press  
PÉKIN

Des centaines de Chinois, certains en larmes, ont commencé à quitter leurs villages qui doivent être progressivement submergés par les eaux de l'immense barrage des Trois Gorges, dans le centre du pays. Au total, ce sont plus de 1,1 million de personnes qui devront être relogées d'ici 2009.

Les premiers départs ont eu lieu dimanche : 639 villageois du comté de Yunyang, dans la banlieue de Chongqing, ont dû abandonner leur maison pour être transférés à Shanghai, à 1 700 km de là, rapportait hier la presse officielle.

Une fois à Shanghai, ces familles déplacées seront installées sur l'île de Chongming, dans de nouvelles maisons, bénéficieront de réductions d'impôts, de frais de scolarité réduits et de terres agricoles, selon l'agence de presse gouvernementale *Chine Nouvelle*. Les autorités souhaitent que leur relogement soit achevé pour le 1<sup>er</sup> septembre, à temps pour la rentrée scolaire et la nouvelle saison des cultures.

Les médias, contrôlés par l'État, ont donné une couverture inhabituellement poignante de l'événement.

Le Yang-Tsé-Kiang (fleuve Bleu), plus long fleuve de Chine (6300 km), commencera en 2003 à inonder les zones évacuées pour remplir l'immense réservoir du barrage, long de 600 km.

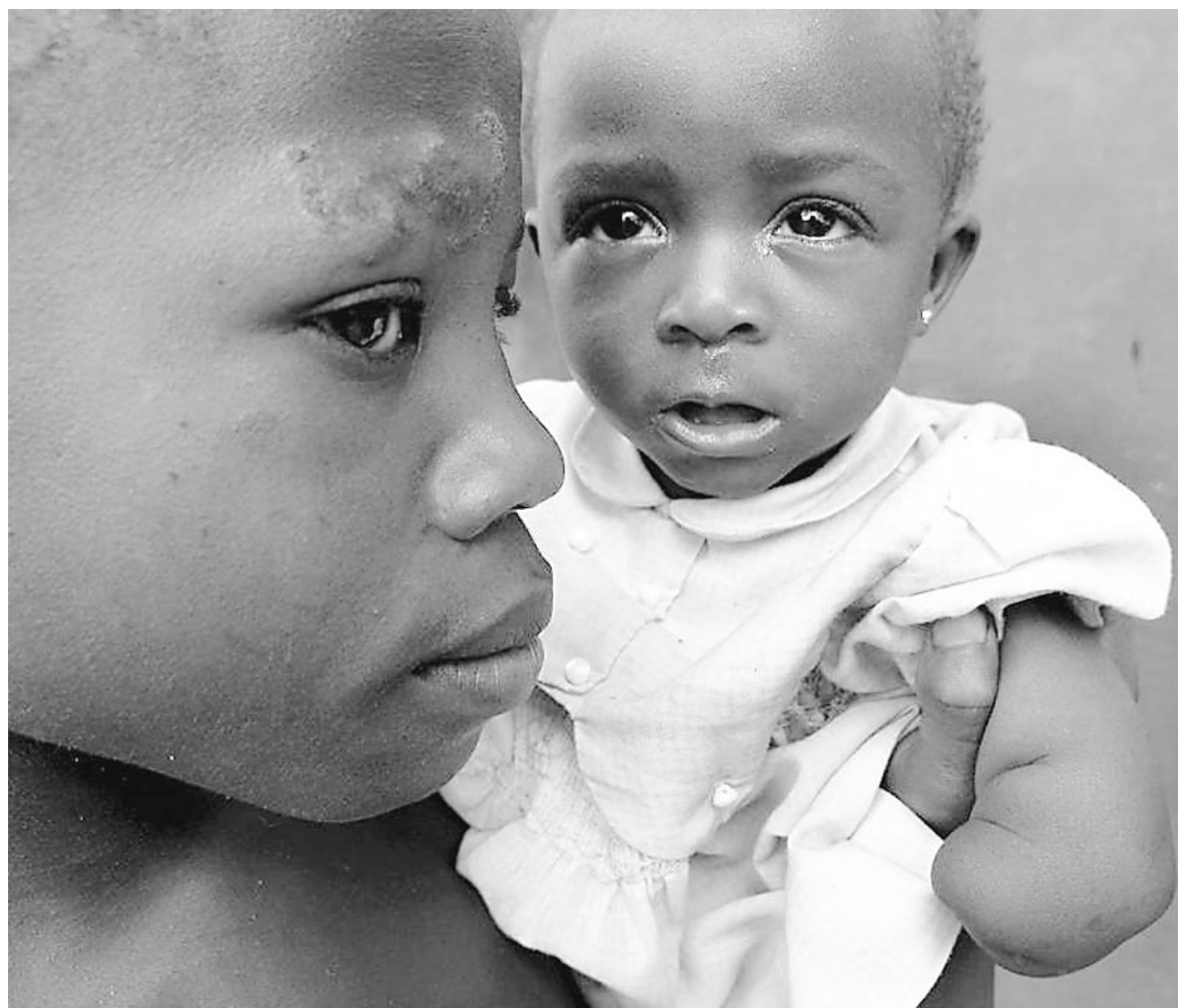


PHOTO AFP

## Crimes de guerre en Sierra Leone

Le Conseil de sécurité des Nations unies a approuvé hier la création d'un tribunal spécial international pour juger les rebelles accusés de crimes de guerre et de crimes contre l'humanité en Sierra Leone. Il répond ainsi à la demande du gouvernement de Freetown qui n'a pas les moyens de mener des enquêtes et des procès contre les rebelles et leur chef Foday Sankoh accusés d'avoir tué ou mutilé des milliers de civils. Cette petite fille âgée de 14 mois, Momi, est l'une des victimes des atrocités commises. Il y a six mois, des rebelles ont coupé sa main gauche durant une attaque contre son village.

REPÈRES / États-Unis

## Lieberman, « le républicrate »

JOONEED KHAN

Joe Lieberman, le colistier désigné d'Al Gore sur le ticket démocrate, est tellement à droite que Dave Barry, l'humoriste du *Miami Herald*, lui faisait dire hier qu'il voterait républicain en novembre. « Moral et conservateur comme je suis, je ne me vois pas voter pour nous », ajoute Barry en lui prêtant la citation.

Le choix du sénateur du Connecticut fait jaser parce qu'il est le premier Américain de foi juvaïque à briguer la vice-présidence des États-Unis pour l'un des deux grands partis. Mais d'autres analystes soulignent son autre visage, propre selon certains à canaliser vers Gore une frange de la « droite chrétienne ».

La plus dure critique de Lieberman, peut-être la mieux informée aussi, vient du rabbin Michael Lerner, éditeur de *Tikkun*, revue bimensuelle juive publiée aux États-Unis. « Mauvais pour les juifs et pour l'Amérique », écrit Lerner sur

le webzine *Beliefnet*, où il accuse Lieberman de s'être « éloigné des meilleurs aspects de la tradition juive ».

Lerner rappelle que Lieberman fonda, avec Clinton et Gore, le *Democratic Leadership Council* (DLC) voué au réalignment du Parti démocrate à droite — loin des racines du New Deal et loin des travailleurs, des pauvres et des minorités, et plus proche de la haute bourgeoisie et de Wall Street. Lieberman « va accélérer la convergence des deux grands partis en un pouvoir élitiste, pro-riches, pro-affaires, et moralement sourd », écrit-il.

Du coup, dit l'éditeur de *Tikkun*, « Lieberman incarne une tendance au sein du monde juif à abandonner la vision spirituelle qui fit de générations de juifs la conscience morale de notre société ». « Au lieu de promouvoir les dépenses sociales pour combattre la pauvreté, il voudra hausser le budget de défense ; et au lieu de pousser Israël à de vrais compromis envers les Palestiniens, il leur réservera son mépris », écrit-il.

Norman Solomon, de *l'Institute*

for Public Accuracy et de *Media Beat*, est plus dur encore, qualifiant Lieberman de « théocrate » dont « le vrai Dieu est l'Argent ». À l'annonce officielle de sa désignation, Lieberman a décrit Gore comme « un père, un mari, et un serviteur de Dieu tout-puissant ».

Mais, écrit Solomon, « la moralité publique de Lieberman masque son immoralité politique : sa promotion effrénée de la guerre contre l'Irak et des sanctions qui y tuent des centaines de milliers d'enfants ; son appui à la défense antimissiles et à la mondialisation des entreprises via l'Alena et l'OMC ; son hostilité envers le secteur public ; et sa volonté de privatiser en partie au moins la sécurité sociale et de subventionner l'école privée ».

Paul Bass, du *New Haven Advocate*, écrit depuis 20 ans sur le sénateur du Connecticut. « Lieberman est un gars aimable. Mais il a attaqué l'ex-républicain libéral Lowell Weicker qui était pour le libre commerce avec Cuba et contre la prière à l'école ». « Il fut le premier nordiste à se joindre au DLC de Clinton et Gore pour s'approprier les

thèmes républicains ; il a aussi voté pour la peine capitale et pour la réduction des taxes sur les gains de capitaux ; et il favorise une diplomatie agressive, soutenue par les interventions militaires », poursuit Bass.

L'émergence de Lieberman comme co-listier de Gore a provoqué un débat secondaire, celui-ci dans la communauté arabo-musulmane qui s'efforce depuis deux décennies à contrer le poids du lobby pro-israélien à Washington. Lieberman veut voir l'ambassade des États-Unis à Jérusalem et il est douteux que « le nombre record de 52 délégués arabo-américains à la convention de Los Angeles », dont se félicite *l'Arab American Institute* (AAI), fasse changer d'avis au Parti démocrate.

Si bien que Ray Hanania, écrivain américain-palestinien, vient d'ajouter à sa page Web ([www.hanania.com](http://www.hanania.com)) un cinglant article intitulé « L'échec politique des Arabes américains ». Mais, écrit le rabbin Michael Lerner, l'émergence de Lieberman marque aussi un échec politique pour les juifs américains libéraux.

# Arts et spectacles



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, La Presse ©

**Quatre présentateurs de Canal D : Dominique Michel — 15 ans Juste pour rire —, Grégoire Viau — Hors des sentiers battus —, Pierre Nadeau — Biographies québécoises — et Jacques Godin à Pièces à conviction.**

## Les nouveaux Navarro, c'est pour janvier

### TÉLÉVISION



Louise Cousineau

**L**a bonne nouvelle : il y aura 13 nouveaux épisodes de *Navarro* à Canal D. La mauvaise : pas avant janvier. La compagnie de production de la série de Roger Hanin se sépare et Judith Brosseau, la patronne de Canal D, ne croyait pas que les nouveaux épisodes arriveraient chez nous à temps pour l'automne.

On languira le samedi à 22h cet automne en revoyant, pour la dernière fois jure Mme Brosseau, 16 épisodes marquants des trois premières saisons. Sans pauses commerciales, tout comme les films offerts à cette chaîne.

La nouvelle saison offre 1000 heures de nouveautés, dont 175 de productions originales québécoises. La saison commence le lundi 28 août et dans ses grandes lignes ressemble à celle de l'an dernier : documentaires animaliers tous les soirs à 18h - de National Geographic le lundi, de la BBC le vendredi - nouveaux épisodes du *Goût du monde* le samedi, *Biographies* tous les soirs à 21h sauf le vendredi et le dimanche, beaucoup d'émissions sur le surnaturel, le paranormal et autres phénomènes inexplicables. Attendez de voir la dame qui entend ce que les chiens et chats lui disent !

La « nouvelle » vieille série cette année sera *L'Homme de 6 millions*, ce monsieur bionique qui avait subi une opération de 6 millions dans les années 70. On évalue qu'en dollars actuels, les greffes de Steve

Austin, joué par Lee Majors, vaudraient 17,4 millions. La ministre Marois trouverait sans doute cette opération trop chère...

Du lundi au vendredi à 22h.

Les hommes, qui sont majoritaires dans le public de Canal D, seront servis par des documentaires sur des méga constructions - mardi 20h - et des super structures tout de suite après à 21h. Ceux qui veulent tout savoir sur la nouvelle autoroute souterraine qui se construit à Boston à 2 milliards de dollars du kilomètre, c'est le 29 août à 21h. Les ingénieurs vont se régaler.

Parmi les biographies annoncées : Raquel Welch, Tom Hanks, Hillary Clinton, John Kennedy Junior, Jim Carrey et chez les Québécois : Yvette Brind'Amour, Guy Lafleur, Ambroise Lafortune, Dr Paul David, Michel Côté, Rémy Girard, Luce Guilbeault, Lise Watier et René Lecavalier.

Nouvelle série documentaire animée par Grégoire Viau, *Hors des sentiers battus* vous amènera - mercredi 20h - dans des pays peu connus comme l'Éthiopie.

Détail intéressant : *Les nouveaux détectives*, la série présentée le vendredi à 21h, est produite par Nicolas Valcour, le fils de Pierre depuis la Virginie où il s'est installé. *New Detectives*, qui explique les développements récents dans l'art de démasquer les coupables - est diffusée par Discovery aux États-Unis et c'est la plus populaire série câblée, toutes chaînes confondues. Elle est vendue à travers le monde, notamment en France où on diffuse la version doublée au Québec. Une rareté.

Canal D n'a pas souffert de l'arrivée des quatre nouvelles chaînes l'hiver dernier. Sa part de marché est de 2,3 % comparativement à 2,2 % avant l'arrivée des nouvelles chaînes.

Autre détail intéressant : le fait d'avoir des présentateurs québécois pour certaines séries importées ne rapporte pas de subventions à Canal D. Une façon de présenter des sujets avec des têtes bien connues.

deux reprises, échelonnées entre le 5 septembre 2000 et le 16 juin 2001.

Le programme est placé sous le slogan *Apprivoiser l'indomptable*. Ou comment le théâtre peut nous apprendre à vivre et à survivre au deuil, à la souffrance, à la guerre et autres indomptables réalités humaines.

Du 5 au 16 septembre, la saison ouvre avec dix supplémentaires de la pièce à succès *Trick or Treat*, de Jean-Marc Dalpé, avant qu'elle soit montée en anglais au Centaur. Fin septembre, *Sur le bord de la fenêtre, un tout petit chien en flammes*, réunira Nicole Leblanc et Patrick Quintal dans une pièce qu'on dit singulière et insolite, signée Quintal, et qui traite d'une mère qui se meurt et d'un fils qui tente de l'accompagner jusqu'au bout.

Patrice Dubois est un des jeunes auteurs les plus éclatés, au sens noble du terme, qui soient. Après quelques productions furieusement

## CKMF sous le signe de la continuité

JEAN-CHRISTOPHE LAURENCE

CKMF 94,3 dévoilait hier sa nouvelle programmation pour la saison 2000-2001. Peu de changements majeurs à l'horizon, hormis l'émission du matin, *I lève you*, qu'animera dorénavant Stéphane Laporte... et l'apparition d'un nouveau concurrent nommé COOL-FM.

Gonflée à bloc par les derniers sondages BBM, la station a choisi de maintenir son cap « 100 % humour et 100 % hits ». On sait qu'avec ses 806 000 spectateurs enregistrés au printemps, CKMF est passée de la quatrième à la deuxième place des stations les plus écoutées à Montréal, toujours derrière CKOI sa grande rivale.

« Pourquoi changer une formule gagnante ? demande le directeur de la programmation Luc Tremblay. Ce printemps, CKMF a obtenu des sondages historiques. Arrivés là, il est bien évident qu'on ne recommencera pas à zéro... »

Peu de nouveautés donc, mais une grille horaire placée sous le signe de la continuité. Les Grandes gueules (Mario Tessier, José Gaudet) et Pierre Pagé animeront le retour à la maison (16h à 18h) pour une sixième saison d'affilée.

La populaire émission sera également diffusée le midi sur l'ensemble du réseau Énergie, sauf dans la région de Montréal où Josée Boudreault et Peter McLeod présenteront la *La belle et MacLeod* pour une deuxième année de 11h30 à 13h.

Tout ce beau monde était d'ailleurs au bar Living, hier midi, pour se montrer la binette. Où l'on apprenait, entre autres informations vitales, que José Gaudet portait des sandales même si « ça a de l'air fif » ou que *La belle et MacLeod* aborderaient cette saison des sujets plus profonds « comme faire l'amour à quatre pattes ». Des heures de rire en perspective.

Au chapitre des nouveautés, CKMF confirme son orientation *dance* en proposant un *groove party* hebdomadaire, tous les vendredis soirs de 19h à 21h avec le DJ Daniel Desnoyers.

Le plus gros changement se fera toutefois tôt le matin, Stéphane Laporte (concepteur de *La Fin du monde est à 7h*) et son équipe prenant la place du tandem Gildor Roy (parti chez COOL-FM) et Michel Barrette. L'émission, qui a pour nom *I lève you*, devrait offrir une bonne compétition au tout puissant Normand Brathwaite, qui règne à CKOI depuis dix ans.

On y retrouvera une gamme de chroniqueurs spécialisés (dont Bruno Blanchet) ainsi qu'une chanson-thème exclusive interprétée par Robert Charlebois. Solidarité oblige, soulignons que notre collègue Richard Labbé tiendra chaque jour une chronique sur le glorieux monde du sport.

Avec cette nouvelle émission, CKMF « a la prétention d'aller à contre-courant de ce qui se fait actuellement en radio à Montréal », clame Luc Tremblay. Alors que tout le monde ou presque joue



PHOTO DENIS COURVILLE, La Presse ©

**Stéphane Laporte animera une nouvelle émission matinale sur les ondes de CKMF, *I lève you*.**

dans l'humeur, l'instantanéité et la blague spontanée, *I lève you* va être un show structuré, basé sur un concept abouti et des idées précises.

Avec l'arrivée récente de COOL-FM (née des cendres de CIEL) la concurrence s'annonce plus vive que jamais dans le paysage des radios commerciales francophones. Nouvelle station « jeune » à Montréal, COOL prétend viser un auditoire de 18-25 ans, soit la même tranche d'âge que CKMF.

Pour Luc Tremblay, il est évident qu'il s'agit d'une déclaration de guerre ouverte, d'autant que COOL appartient au même propriétaire que CKOI (Radiomédia).

« Une station n'était pas suffisante pour nous concurrencer, il a fallu qu'ils en ouvrent une seconde. Mettons qu'on se sent visés, attaqués. Maintenant, on va se battre tout seuls contre deux », lance M. Tremblay, sur un ton mi-figue mi-raisin.

La guerre des ondes se poursuit donc de plus belle... en attendant la nouvelle programmation de CITE, à être annoncée plus tard cette semaine.

**Et Gilles Proulx...**

Du côté du AM, on annonçait hier officiellement le retour de Gilles Proulx au micro de CKAC, tous les jours de 15h30 à 17h. Le réputé (et redouté) animateur sera aux commandes de l'émission *On-*

*des de choc*, après avoir animé l'émission du midi, au même poste, pendant seize ans.

Résumé de l'actualité quotidienne, *Ondes de Choc* inclura notamment récits de voyages et entrevues plus ou moins serrées « tout dépendant de ce qui s'est passé de scandaleux pendant la journée », précise l'animateur.

Éditorial dans son contenu, *Ondes de Choc* s'annonce cependant moins virulent dans son ton. « L'émission du midi était très essoufflante, affirme Gilles Proulx. Elle demandait énormément d'énergies. Les bagarres, les pamphlets, je ne voulais plus de cette facture-là. » Et d'ajouter : « Je ne suis pas le monstre de la communication que l'on pense... mais je ne suis pas non plus un excellent animateur ordinaire ».

À 60 ans, Gilles Proulx dit être à la recherche d'expériences plus reposantes. Ce qui ne l'empêchera pas d'animer une autre émission d'actualités, tous les midis à TQS. Pour l'animateur, il s'agit d'une première plongée à la télévision, depuis *Recours*, qu'il présentait à Radio-Québec au début des années 80.

« Je suis un homme de communications, dit-il. En plus de trente ans, j'ai fait du journalisme écrit, de la radio, de la nouvelle, de l'opinion, de la réalisation. J'ai fait le tour du jardin. Cette émission de télé sera pour moi une dernière station avant de prendre ma retraite. »

## L'indomptable Licorne et la Manufacture à rêves

MARIE-CHRISTINE BLAIS  
collaboration spéciale

On a fait grand cas — et avec raison — des dix ans de Pierre Bernard à la tête du Théâtre de Quat'Sous. Mais qui dira ce qu'il a fallu à Jean-Denis Leduc pour faire vivre le Théâtre de la Manufacture depuis 25 ans et la salle de La Licorne depuis 20 ans ? Qui dira son amour inépuisable du théâtre, son intérêt de toujours pour notre américanité, sa volonté inébranlable d'aider les jeunes troupes dont les oeuvres souvent fascinantes et inventives ne reçoivent pas l'attention voulue de la part des subventionnaires ?

La question reste ouverte, peut-être parce que Leduc est trop modeste. Ou tout simplement trop occupé, comme en témoigne la 25<sup>e</sup> saison de la Manufacture, dévoilée hier midi à la Licorne.

Car elle compte pas moins de dix productions, soit huit créations et

débridées, lui et son excellente troupe Janvier Toupin Théâtre d'Envergure prendront d'assaut la Licorne avec *Territoire*, inspirée de l'affaire Richard Barnabé. Au programme, violence policière et vengeance au coeur du Lac-Saint-Jean.

Michel Monty est de ces dramaturges qui étonnent, notamment par son recours à des langues qu'il invente, qu'il malaxe et triture pour leur faire dire l'indicible. Ce sera le cas une fois de plus avec *CyberJack*, située au Québec en 2020, à la veille du... neuvième référendum sur la souveraineté. Oh boy, ça promet !

Comme le veut la tradition noëlesque de la Licorne, les Contes Urbains nous reviennent du 12 au 23 décembre (certaines représentations seront à 22 h). Si la cuvée de l'an dernier nous avait laissé un peu tiède, le millésime 2000 devrait toutefois nous combler : c'est l'instigateur des Contes Urbains, Yvan Bienvenue, qui signera tous

les textes. Et en matière de contes, il ne donne pas sa place.

Autre retour attendu : la troupe des Éternels Pigistes, qui nous avaient ravis avec leurs *Quelques humains* il y a deux ans, reviennent avec une nouvelle création de Pierre-Michel Tremblay. Étudiant les liens entre la souffrance et l'imagination, *Le Rire de la mer* suivra les pérégrinations de Pénélope Bouchard, de Chicoutimi-Nord.

Est-ce parce qu'elle fut longtemps du théâtre engagé Parmi-nous ? La metteure en scène Martine Beaulne a accepté quasi d'office de monter *Le Monument* de la Canadienne-anglaise Colleen Wagner, adaptée en français par Carole Fréchette, tout cela pour parler de guerre, de violence faite aux femmes pendant les conflits armés, de torture... et peut-être d'amnistie, de pardon.

Ceux qui ont manqué les hilarants et émouvants *Sept jours de Simon Labrosse*, de Carole Fréchette

dans une ingénieuse mise en scène de Martin Faucher, pourront se reprendre le temps de 6 représentations, du 27 au 31 mars.

Que faut-il clamer ? Famille, je vous hais ou Famille, je vous ai ? C'est en quelque sorte le thème qui se dégage de *L'Affaire Dumouchon*, dernière création de Lise Vaillancourt, également mise en scène par l'inventif Martin Faucher. Enfin, impossible de vous résumer le monde de fonctionnement de 4 X 4 du Théâtre Officiel del Farfadet qui clôt la saison, sinon en vous disant que la précédente production n'avait fait passer une soirée inoubliable. Chaque soir, quatre comédiens joueront ensemble pour la première fois quatre courts textes.

Michel Tremblay a déjà affirmé qu'on est *des tout-seuls ensemble*. C'est au théâtre qu'on peut être des tout-seuls ensemble, réunis sinon unis. C'est particulièrement vrai pour le théâtre que propose la Manufacture cette année. Informations : (514) 523-2246.

# Chanter gratis chez Mom

**L**a première chronique au retour des vacances est habituellement la plus infernale de toutes. Déconnecté, déphasé, l'esprit vide et rouillé, le chroniqueur a toutes les misères du monde à reprendre du service. Ce n'est qu'au prix d'atroces souffrances et d'intenses tortures mentales qu'il réussit à pondre sa première chronique. C'est en tous les cas ce qui m'arrive à tous les retours de vacances. Tous sauf celui-ci.

Cette année, Dieu merci, j'ai eu de la chance, une chance du diable. Un peu plus et j'écrirais que l'actualité culturelle a attendu mon retour pour produire une bombe comme je les aime. Une histoire tellement énorme qu'elle a fait le tour du Canada.

Je parle bien entendu du passage de Ginette et de Jean-Pierre Ferland chez Mom Boucher à l'occasion du mariage à Sorel d'un de ses gros bras.

Avant d'entrer dans le vif sujet, j'aimerais d'ailleurs adresser un merci tout particulier à JP et à Ginette. Merci mille fois les amis. Sans votre heureuse initiative, je serais aujourd'hui une chroniqueuse au bord de la crise de nerfs cherchant désespérément un sujet de chronique à se mettre sous la dent.

Merci d'avoir facilité mon retour de vacances. Et merci surtout de l'avoir fait gratuitement.

D'ailleurs s'il y avait un seul mot à retenir de toute cette histoire, ce serait le mot gratuitement. C'est en tous les cas celui qui a le plus frappé mon imagination.



À chaque fois qu'il a été question de ce fatidique mariage, Ginette et Jean-Pierre n'ont cessé de patiner et de se contredire sur tout sauf sur la question de leur rémunération. À ce chapitre-là, ils n'ont jamais changé leur version des faits. D'une fois à l'autre, ils ont juré sur leur tête, sur celles de leurs enfants et même sur la tête blanche de Claude Blanchard, avoir chanté pour Mom et ses amis, gratuitement.

Si c'est vrai, c'est criminel. Personnellement, si Mom Boucher m'invitait à chanter à son mariage ou même à l'enterrement de son chihuahua, je commencerais par lui dire non. Non merci, je suis prise ce jour-là. Si Mom insistait, s'il me faisait une offre que je ne pouvais refuser dans le genre *Aimes-tu la vie, chérie ? Si oui, t'es aussi bien de commencer à chanter*, s'il me faisait une offre de cet ordre-là, je pilerais sur mon orgueil, je me pincerai le nez et la mort dans l'âme mais le sourire néanmoins conciliant, j'accepterais.

En revanche, je ne me gênerais pas par contre pour lui charger le plein prix : cinquante mille, cent mille, plus sans doute, et cela même si je chante comme un pied.

Pourquoi ? Parce que personne n'aime aller en enfer et personne n'y va de son propre gré. S'il faut absolument y aller, l'argent est non seulement une consolation, c'est une façon de prendre ses distances et d'opposer



Nathalie PETROWSKI

une saine et honorable résistance.

Le plus vieux métier du monde est basé sur ce principe. Et c'est tant mieux parce que tant qu'à coucher avec un type qu'on ne peut pas sentir, aussi bien le lui faire payer.

Sans compter que chanter pour Mom n'est pas sans risque ni péril. C'est un service professionnel qui comporte un taux élevé de dangerosité. On peut y perdre la vie sous une bombe ou une rafale de mitraillette. On peut aussi s'y ruiner la réputation. Ajoutez à cela que les Hells Angels ne sont pas une oeuvre de charité ni de bienfaisance. C'est une bande de criminels à qui les dernières statistiques policières imputent 150 meurtres, 11 disparitions et 159 tentatives de meurtre.

Pour tout dire, le seul avantage de chanter pour Mom c'est que lui et ses boys ne manquent pas de liquidités. Leur argent n'est pas souvent propre même lorsqu'il est blanchi mais bon, ça c'est une autre histoire.

Reste que d'un point de vue strictement moral, il est tout à fait normal, je dirais même que c'est la moindre des choses, d'être payé pour chanter pour Mom et ses invités.

Que Ginette et Jean-Pierre n'aient pas compris un principe aussi élémentaire échappe à l'entendement.

De deux choses l'une : ou bien ils ont effectivement été payés et n'osent l'admettre de peur d'être accusés de profiter de l'argent du crime. Ou bien ils disent la vérité et n'ont pas reçu un centime du chef des Hells. Si c'est le cas, c'est donc que Mom est un ami.

J'espère que je me trompe parce qu'avec un ami comme celui-là, plus besoin d'ennemis.

## La compagnie des écoeurants

En parlant de Mom, celui-ci sera sans doute ravi d'apprendre que le nouveau polar de Kathy Reichs, l'anthropologue et écrivain de Parthenais, vient d'arriver en librairie à Montréal. Intitulé *Deadly Décisions*, le polar traite de la guerre des motards à Montréal. Les cadavres y sont nombreux, les restes humains non identifiés encore davantage. Quant à l'histoire passablement tordue, elle commence avec la mort d'une petite fille de 9 ans tuée dans une explosion comme le jeune Daniel Desrochers.

Les Hells ont beau être la vedette de ce troisième polar de Reichs, le portrait n'a rien de flatteur.

*Deadly Décisions* n'est pas le meilleur polar de Reichs mais on y apprend une chose : les écoeurants ne sont pas écoeurants 24 heures sur 24. Parfois ils sont écoeurants juste une heure par jour. Parfois seulement 5 minutes par mois. En général ils sont écoeurants juste le temps que ça prend pour faire sauter une voiture ou abattre un type dans la rue. Le reste du temps, les écoeurants sont des types parfaitement charmants. Si vous aimez les écoeurants, bien entendu...

## Homme invisible et papys grincheux en tête du box-office

Associated Press  
LOS ANGELES

C'est un homme invisible et un groupe d'astronautes grincheux qui ont pris ce week-end la tête du box-office américain : *Hollow Man*, thriller scientifique avec Kevin Bacon et Elisabeth Shue, a conservé la première place, rattrapé par le *Space Cowboys* de Clint Eastwood.

Chacun de ces deux films a rapporté 13,1 millions de dollars. Un classement qui pourrait néanmoins encore évoluer, les chiffres définitifs devant être rendus publics aujourd'hui. *Hollow Man* s'était classé dès sa sortie à la première place du box-office américain. Il a cependant accusé une baisse de fréquentation de 50 % ce week-end, alors

que *Space Cowboys*, parti de la troisième place il y a une semaine, faisait un bond de 28 %.

Reste que, au total, aucun film ne s'est vraiment imposé dans les salles en fin de semaine. *Autumn in New York*, romance lacrymale entre un homme et une jeune femme mourante, avec Richard Gere et Winona Ryder, s'est classé à une très honorable troisième place avec 11,5 millions de dollars de recettes. *The Replacements*, mettant en scène Keanu Reeves et Gene Hackman, a pris la quatrième place.

Le mois d'août est traditionnellement un mois de faible fréquentation dans les salles de cinéma américaines.

## Luck Mervil au repos

Victime d'une chute, le chanteur Luck Mervil restera au repos pour encore quelques semaines. Son retour au sein de la troupe de Notre-Dame-de-Paris, au Dominion Theatre de Londres, n'est donc pas prévu pour le moment. Le 13 juillet, Mervil a fait une chute de plus de six mètres quand les crochets qui le renaient ont lâché. Un syndicat d'acteurs britanniques, l'Equity British Actor's Association, a par ailleurs décidé de poursuivre la firme MW Entertainment, le producteur anglais de Notre-Dame de Paris.

## Selleck se recentre

Le comédien Tom Selleck tient à se recentrer au plan politique, au moins dans les personnages qu'il interprète. Dans le téléfilm *Running Mates*, que vient de diffuser la chaîne spécialisée TNT, il joue un candidat démocrate à la présidence cherchant un colistier. L'interprète de la série policière *Magnum P. I.* a déjà appuyé

ouvertement Ronald Reagan de même que la National Rifle Association, principal lobby des armes à feu aux États-Unis. Or il estime être faussement perçu comme un militant conservateur : « Je suis inscrit comme indépendant depuis 10 ans et j'ai sans doute versé autant d'argent aux démocrates qu'aux républicains. » Les équipes des véritables candidats, George Bush et Al Gore, ont même sollicité son appui cette année mais Selleck a refusé : « Les deux me l'ont demandé mais j'ai refusé chaque fois. »

## Jay Leno, le plus occupé

D'après une compilation du quotidien *Los Angeles Times*, la vedette qui se tient la plus occupée à Hollywood est Jay Leno. L'animateur du *Tonight Show*, au réseau NBC, y touche un revenu estimé à 14 millions US par an, y ajoutant des engagements privés pour 100 000 \$ US chacun. Selon le *Times*, Leno en accepte une centaine par année. Pourquoi un tel appétit ? « Les gens diront : Oh, l'argent ne vous rendra pas heureux.

Mais quand vous êtes déjà heureux, l'argent vous rendra encore plus heureux », explique le successeur de Johnny Carson.

## Du nouveau à CBC News

Le réseau anglais de Radio-Canada va intituler *CBC News : Canada Now* son bulletin de 18h, qui débutera le lundi 2 octobre. Résultat d'un compromis, entre le statu quo et l'abolition pure et simple de tous les bulletins régionaux à l'heure du souper, d'abord voulue par la direction, la nouvelle émission sera divisée en deux segments. La portion nationale, produite à Vancouver, sera présentée par Ian Hanomansing, alors que l'autre portion viendra des régions, chacune avec sa tête d'affiche attirée. Dans les Maritimes la portion régionale précédera la nationale et, suivant la formule envisagée, l'ordre de présentation sera inversée pour les fuseaux horaires qui vont du Québec jusqu'à l'extrémité ouest du pays. Le réseau privé Global aussi prévoit un bulletin de 18h produit à Vancouver, à partir de l'automne 2001.

## Votre soirée de télévision

### Louise Cousineau

#### 20:00 r - TROUBLE JEU

Des histoires de jumeaux, c'est souvent fascinant. Une histoire de mannequin qui fréquente deux jumeaux identiques, mais au tempérament fort différent. Avec Isabella Rossellini.

#### 20:00 X - MUSICOGRAPHIE

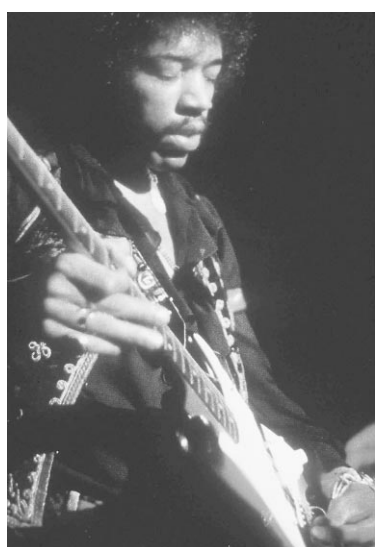
Elvis Presley, que certains croient encore vivant. Si la vigile Elvis vous intéresse, à 21h, Canal D offre aussi une biographie du légendaire chanteur.

#### 20:00 l - BIOGRAPHY

Portrait du légendaire guitariste Jimi Hendrix mort à 27 ans.

#### 21:00 a - CRIMES ET TOURNEMENTS

Le policier estival qui va le plus me manquer. Histoires pas évi-dentes mais fascinantes.



Jimi Hendrix

	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO
RC	a	v	Ce soir / v Saveurs Soleil (18:30)	Tam Tam / G. Tremblay	Jardin d'aujourd'hui	David Copperfield (4/4)		Crimes et Tourments		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:18)	4	4
	c	j	Le TVA	Tôt ou Tard / Marc Dupré	L'Empire Boudichon	Le bonheur est dans...	Cinéma / TROUBLE JEU (5) avec Aidan Quinn, Isabella Rossellini		Le TVA	Tôt ou Tard / Line Jodoin		Sports / Lot. (23:20)	...choc (23:26)	7	7
TVA	o	r	Le Monde merveilleux de Disney		J'aime / Le Country		En pleine nature / Quelle aventure - La Faune...		Cinéma / UNE PURE FORMALITÉ (3) avec Gérard Depardieu, Roman Polanski			La Route... (23:03)	J'aime (23:33)	8	8
	y	A													
TQ	E	M													
	z	H	Grand Journal (17:00)	Les Indices pensables	Partis pour l'été	Faut le voir pour...	Cinéma / AMY ET JOHNNY (5) avec Mia Kirshner, Treat Williams			Le Grand Journal	Partis pour l'été	Sexe et Confidences		5	5
CTV	t		Pulse		Access H.	...Susan	Becker	Sammy	Will & Grace	Just Shoot...	The West Wing	CTV News	Pulse/sport	11	11
	l		News		Wheel of...	Jeopardy	Who Wants to be a Millionaire?		The West Wing			News	45	58	
CBC	h		News	Mansbridge	This Hour...	It's a Living	Market Pl.	Venture	Life & Times		The National / CBC News	Nat. Update	Cadfael	13	13
	d		News	ABC News	Judge Judy	Frasier	Who Wants to be a Millionaire?		Dharma &... Norm		...Democratic Nat. Conv.	News	Night. (23:35)	22	22
ABC	b		News	CBS News	E.T.	Big Brother	Ladies Man	Judging Amy			60 Minutes II / Democratic...	News	Late (23:35)	21	21
	g		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
NBC	j		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
	k		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
PBS	j		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
	o		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
PBS	1		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
	2		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
PBS	3		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
	4		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
PBS	5		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
	6		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
PBS	7		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
	8		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
PBS	9		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
	10		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
PBS	11		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
	12		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
PBS	13		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
	14		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
PBS	15		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
	16		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
PBS	17		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
	18		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
PBS	19		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
	20		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
PBS	21		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
	22		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
PBS	23		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
	24		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
PBS	25		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
	26		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
PBS	27		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
	28		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
PBS	29		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
	30		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
PBS	31		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
	32		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
PBS	33		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
	34		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
PBS	35		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
	36		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
PBS	37		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)	20	23
	38		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Sammy	Frasier	Just Shoot...	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)</		

**L'OPÉRA DE MONTRÉAL**  
BERNARD UZAN, DIRECTEUR GÉNÉRAL ET ARTISTIQUE



**Saison 2000-2001**

**Abonnez-vous !**  
**(514) 985-2258**

Succession J.-A. Desjardis

Hydro Québec, Banque Nationale, La Presse, NOMEK, CITE rock détente, 107.3 FM, etc.

**COSÌ FAN TUTTE**  
de Wolfgang Amadeus Mozart  
**KATYA KABANOVA**  
de Leoš Janáček  
Nouvelle production, Première à la compagnie

**LUCIA DI LAMMERMOOR**  
de Gaetano Donizetti

**MEFISTOFELE**  
d'Arrigo Boito  
Nouvelle production, Première à la compagnie

**AIDA**  
de Giuseppe Verdi

**OPTIONS:**  
**KOPERNIKUS** de Claude Vivier  
Première à la compagnie, Coproduction du Autumn Leaf Performance et The Banff Centre for the Arts

**PELLÉAS ET MÉLISANDE**  
de Claude Debussy  
Nouvelle production, Première à la compagnie

**LE GALA, 5<sup>e</sup> ÉDITION**  
**RUTH ANN SWENSON EN RÉCITAL**



PHOTOTHÈQUE, La Presse

## Décès de la peintre Jeanne Rhéaume

Jeanne Rhéaume, que l'on voit sur cette photo prise en 1984, est décédée samedi à Montréal à l'âge de 85 ans, a fait savoir sa famille hier par communiqué. M<sup>me</sup> Rhéaume a fait partie de ces artistes qui, autour d'Alfred Pellan, ont signé le manifeste *Prisme d'yeux*, paru la même année que *Refus global*, en 1948, mais prônant l'indépendance de l'art plutôt que son « assujettissement » à des théories ou idéologies. Jeanne Rhéaume fut l'une des premières femmes de sa génération à avoir persisté dans le métier de peintre, à avoir régulièrement produit, exposé et vendu ses oeuvres, surtout des paysages inspirés de la Toscane où elle a longtemps vécu et de la Grèce, à des collectionneurs canadiens et étrangers. Parents et amis sont invités à rendre leurs derniers hommages aujourd'hui, de midi à 14 h, au Centre funéraire Côte-des-Neiges, situé au 4525, chemin de la Côte-des-Neiges. Le service aura lieu à 14 h à la chapelle du Centre funéraire.

**www.famousplayers.com**

**STATIONNEMENT À 3\$** à la PLACE VILLE-MARIE ou 2020 UNIVERSITÉ en échange de votre billet du PARAMOUNT, PARISIEN ou CENTRE EATON. Du LUNDI au VENDREDI après 17h00 et TOUT LE WEEK-END.

**LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS - HORAIRES du 15 au 17 août**

**PARAMOUNT STE-CATHERINE et METCALFE (514) 842-5828** THX IMAX

✓ **THE REPLACEMENTS** (G) 12:30 3:20 7:05 10:00  
✓ **AUTUMN IN NEW YORK** (G) 1:10 4:00 7:00 9:45  
✓ **WHAT LIES BENEATH** (13) 12:25 1:20 3:30 4:20 6:50  
7:20 9:50 10:30 mer 12:25 1:20 3:30 4:20 7:20 9:50 10:30  
✓ **NUTTY PROFESSOR 2: The Klumps** (G)  
1:00 3:40 6:45 9:20  
✓ **X-MEN** (G) 1:50 4:15 7:40 10:05 mer 1:50 4:15 10:05

✓ **BLESS THE CHILD** (13) 1:40 4:30 7:25 10:10  
✓ **SPACE COWBOYS** (G) 12:45 3:35 6:40 9:30  
✓ **COYOTE UGLY** (G) 1:30 2:20 4:10 4:50 7:15 7:50  
9:40 10:25 jeu 1:30 2:20 4:10 4:50 7:15 9:40 10:25  
✓ **HOLLOW MAN** (13) 12:55 1:55 3:50 5:00 7:30 8:00  
10:15 10:45 mer 12:55 1:55 3:50 5:00 10:15 10:45

**Aussi sur écran IMAX en 35MM** ✓ **PERFECT STORM** (G) 8:30

**IMAX**  
**MICHAEL JORDAN au MAX** (G) 5:00  
**FANTASIA 2000 v.f.** (G) 3:15  
**MICHAEL JORDAN to the MAX** (G) 12:15 6:10 7:20  
**FANTASIA 2000** (G) 1:30 5:45

**Achat de billets anticipés: (514) 878-9100 - Billets pour groupe: (514) 878-4629**

**COLISÉE Kirkland** 3200 rue JEAN-YVES Autoroute 40, sortie: Chemin Sainte-Marie (514) 694-6992 THX

Entrée générale: 10\$ - Enfants (13 ans et moins) et Âge d'Or: 5,75\$ - Matinées weekend: 8\$ - Matinées semaine: 6,50\$

✓ **MVP: MOST VALUABLE PRIMATE** (G) 12:20 2:30 4:45 6:45  
✓ **THE REPLACEMENTS** (G) 12:50 3:35 7:30 10:15  
✓ **X-MEN** (13) 7:05 9:50  
✓ **POKEMON 2000** (G) 12:00 2:20 4:35  
✓ **NUTTY PROFESSOR 2: The Klumps** (G) 1:10 4:20 7:10 9:45  
✓ **PERFECT STORM** (G) 9:35

✓ **AUTUMN IN NEW YORK** (G) 12:35 3:20 7:40 10:25  
✓ **BLESS THE CHILD** (13) 12:55 4:10 7:25 10:05  
✓ **WHAT LIES BENEATH** (13) 12:40 3:45 6:55 10:00  
✓ **COYOTE UGLY** (G) 1:20 2:00 4:00 4:50 7:20 9:55 10:30  
✓ **SPACE COWBOYS** (G) 12:30 3:50 7:15 10:20  
✓ **HOLLOW MAN** (13) 1:00 1:40 3:40 4:40 7:00 7:35 9:40 10:10

**PARISIEN** 480, rue Ste-Catherine O. 866-0111 (2)  
PARTIS EN 60 SECONDES (13+) 9:20  
DISNEY: LE KID (G) 1:50 4:00 7:00  
✓ **COYOTE UGLY (v.f.)** (G) 1:50 4:45 7:20 9:45  
UNE LIASON PORNOGRAPHIQUE (13+) 1:40 4:10 7:15 9:15  
GLADIATEUR (13+) 12:45 3:40 6:40 9:40  
✓ **BÉNIE SOIT L'ENFANT** (13+) 1:10 3:50 7:30 10:00  
✓ **INSÉPARABLES** (G) 1:30 4:30 6:30 9:30  
✓ **NEW YORK EN AUTOMNE** (G) 1:20 4:20 7:10 9:50

**CENTRE EATON** 705, Ste-Catherine o (5e étage) 866-0111 (2)  
SCARY MOVIE (13+) 2:50 4:55 7:35 9:35  
✓ **DISNEY'S THE KID** (G) 2:10 4:30 7:10  
✓ **X-MEN** (13+) 2:20 4:45 7:00 9:10 mer 2:20 4:45 9:10  
GLADIATEUR (13+) 9:00  
CHICKEN RUN (G) 2:30 4:20 6:50  
✓ **NUTTY PROFESSOR 2: THE KLUMPS** (G) 2:40 5:05 7:25 9:45  
✓ **PERFECT STORM** (G) 9:25  
✓ **POKEMON 2000** (G) 2:06  
✓ **SPACE COWBOYS** (G) 4:40 7:15 9:50

**FP.8-POINTE CLAIRE** (Pointe-Claire) 185 boul. Hymus 866-0111 (3)  
✓ **GONE IN 60 SECONDES** (13+) 7:10 9:35  
✓ **DISNEY'S THE KID** (G) 1:30 3:45 7:35 9:55 lun,mer,jeu 7:35 9:55  
✓ **CHICKEN RUN** (G) mar 1:10 3:10  
✓ **BLESS THE CHILD** (13+) 1:20 4:00 7:30 9:50 lun,mer,jeu 7:30 9:50  
✓ **BÉNIE SOIT L'ENFANT** (13+) 1:15 3:40 7:25 9:45 lun,mer,jeu 7:25 9:45  
✓ **NEW YORK EN AUTOMNE** (G) 1:50 4:30 7:15 9:30 lun,mer,jeu 7:15 9:30  
LA TREPÊTE (G) 7:05 9:40  
✓ **POKEMON 2000** (G) mar 12:45 3:05  
✓ **LES PIONNIERS DE L'ESPACE** (G) 1:00 3:55 7:00 9:40 lun,mer,jeu 7:00 9:40  
✓ **THE REPLACEMENTS** (G) 1:25 3:50 7:20 9:55 lun,mer,jeu 7:20 9:55

**FP.8-GREENFIELD PK** 5000, boul. Taschereau 866-0111 (4)  
✓ **COYOTE UGLY (v.f.)** (G) 1:15 4:10 7:20 9:35  
GLADIATEUR (13+) 9:50  
POULETS EN FUITES (G) 12:55 3:10 5:15  
✓ **WHAT LIES BENEATH** (13+) 1:25 4:20 7:10 9:55  
✓ **BLESS THE CHILD** (13+) 12:50 3:20 7:40 10:00  
✓ **BÉNIE SOIT L'ENFANT** (13+) 1:30 3:55 7:55 10:30  
✓ **AUTUMN IN NEW YORK** (G) 1:20 4:00 7:15 9:45  
✓ **POKEMON 2000** (G) 12:45 3:00 5:20 7:35  
✓ **SPACE COWBOYS** (G) 7:25 10:10  
✓ **THE REPLACEMENTS** (G) 1:00 3:30 7:00 9:30

**CENTRE LAVAL** 1600, boul. Le Corbusier 866-0111 (4)  
DINOSAURE v.f. (G) 1:10 3:20 6:45  
GONE IN 60 SECONDES (13+) 9:30  
DISNEY: LE KID (G) 2:10 4:35 7:15  
✓ **COYOTE UGLY** (G) 1:15 4:15 7:15 9:35  
MVP: MOST VALUABLE PRIMATE (G) 12:45 2:55 4:55 6:55  
GLADIATEUR (13+) 8:40  
CHICKEN RUN (G) 1:40 3:45  
✓ **WHAT LIES BENEATH** (13+) 1:00 4:30 7:05 7:30 9:45 10:10  
✓ **BLESS THE CHILD NP** (13+) 12:50 3:30 7:25 10:00  
✓ **BÉNIE SOIT L'ENFANT** (13+) 1:30 4:15 7:00 9:30  
✓ **AUTUMN IN NEW YORK** (G) 1:30 4:20 7:20 9:40  
✓ **PERFECT STORM** (G) 9:10  
✓ **POKEMON 2000** (G) 1:50 4:15  
✓ **SPACE COWBOYS** (G) 1:20 4:25 7:00 7:20 9:50 10:05  
✓ **THE REPLACEMENTS** (G) 1:10 4:00 7:10 9:50

**ANGRIGNON** 7077, boul. Newman 866-0111 (3)  
✓ **COYOTE UGLY** (G) 1:00 4:05 7:15 9:35  
✓ **COYOTE UGLY (v.f.)** (G) 1:25 4:15 7:25 9:40  
MVP: MOST VALUABLE PRIMATE (G) 12:55 3:25 5:30 7:50  
✓ **WHAT LIES BENEATH** (13+) 12:45 3:50 6:40 10:00  
✓ **BLESS THE CHILD** (13+) 1:05 4:00 7:10 9:55  
✓ **BÉNIE SOIT L'ENFANT** (13+) 1:20 4:25 6:55 9:30  
✓ **AUTUMN IN NEW YORK** (G) 1:15 4:10 7:20 10:10  
✓ **NEW YORK EN AUTOMNE** (G) 1:40 4:40 7:40 10:25  
✓ **PERFECT STORM** (G) 10:05  
✓ **POKEMON 2000** (G) 12:50  
✓ **SPACE COWBOYS** (G) 3:45 7:00 9:45  
✓ **THE REPLACEMENTS** (G) 1:30 4:40 7:30 10:15

**VERSAILLES** Film Versailles 866-0111 (5)  
FILM DE PEUR (13+) 1:30 3:45 6:50 9:10  
PARTIS EN 60 SECONDES (13+) 9:45  
✓ **COYOTE UGLY (v.f.)** (G) 1:20 4:45 7:40 9:50  
MVP: MOST VALUABLE PRIMATE (v.f.) (G) 1:10 3:30 5:30 7:30  
✓ **APPARENCES** (13+) 1:00 4:00 6:40 9:20  
✓ **BÉNIE SOIT L'ENFANT** (13+) 1:50 4:30 7:10 9:40  
✓ **NEW YORK EN AUTOMNE** (G) 1:40 4:15 7:00 9:30

© 2000 Famous Players Inc. Tous droits réservés. \* AUCUN LAISSEZ-PASSER ✓ SON DIGITAL

## SPECTACLES

### Salles de répertoire

**BUT I'M A CHEERLEADER**  
Cinéma du Parc (3): 19h05.

**COTTON MARY**  
Cinéma du Parc (1): 17h.

**GRADUATE (THE)**  
Cinéma du Parc (2): 17h.

**KADOSH**  
Cinéma du Parc (3): 17h.  
Cinéma Parallèle (salle 1): 17h15.

**LA DOLCE VITA**  
Cinéma du Parc: 21h05.

**LÉA**  
Cinéma Parallèle (salle 1): 15h15, 19h30, 21h30.

**ORSON WELLES - THE TRIAL**  
Cinéma du Parc (1): 19h15, 21h30.

**PRINCESS MONONOKE**  
Cinéma du Parc (3): 20h45.

**RIEN À FAIRE**  
Ex-Centris (salle 2, Fellini): 15h30, 17h30, 19h45, 21h45.

**SMILES OF A SUMMER NIGHT**  
Cinéma du Parc (2): 19h.

**SUE (PERDUE DANS MANHATTAN)**  
Ex-Centris (salle 3, Cassavetes): 15h, 17h, 19h, 21h.

**À L'ÉCART (245, St-Jean, Longueuil)**  
Lettres d'amour, de A. R. Gurney. Trad. de Jean Leclerc. Avec Françoise Faucher et Gérard Poirier. Les 18, 19, 25 et 26 août à 20h.

### Théâtre

**THÉÂTRE ST-DENIS**  
*Les Jumeaux vénitiens*, comédie de Carlo Goldoni. Mise en scène de Denise Filiatrault. Avec Yves Jacques, Carl Béchard, Yvan Benoit, Stéphane Brulotte, Marie Charlebois, Henri Chassé, Benoît Girard, Roger La Rue, Vitali Makarov, Roberto Medile, Renaud Paradis, Pierrette Robitaille, Christian Vézina et Isabelle Vincent: 20h, sauf dim. et lun.

**LA LICORNE (4559, Papineau)**  
*Troie, d'après Euripide*, collage et mise en scène de Daniel Paquette. Avec Geneviève Alarie, Valérie Dumas, Julie Gagné, Catherine Hamann, Sharon Ibgui, Daniel Paquette et Daniel Rousseau: 20h.

**CABARET DU CASINO DE MONTRÉAL**  
Danse Sing, revue musicale, avec la troupe de Sophie Nolet: 21h, sauf lun. et mar.

**CENTRE MOSON**  
AC/DC: 20h30.

**PETIT CAMPUS (57, Prince-Arthur E.)**  
Tha Blastranauts: 20h.

**L'AIR DU TEMPS (191, St-Paul O.)**  
Sonia Johnson en duo: 18h; Marie & Friends: 22h.

**P'TIT BAR (3451, St-Denis)**  
Raphaël Torr chante Joe Dassin: 21h30.

**UPSTAIRS (1254, Mackay)**  
Vanessa Rodrigues: dès 21h.

**La Presse** **ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM** **CITE rock détente 107.3 FM**

**invitent 150 personnes à la première le jeudi 30 août !**

BRENDA BLETHYN CRAIG FERGUSON

**AU SECOURS DE GRACE**  
Version française de Saving Grace

Une folle équipée en vue !

**GAGNANT**  
PRIX DU PUBLIC  
FESTIVAL DU FILM SUNDANCE



Pour avoir la chance de gagner un des 100 laissez-passer doubles, remplissez le bon de participation et postez-le à l'adresse indiquée.

AU SECOURS DE GRACE / ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM  
C.P.282, Succursale B Montréal, Québec H3B 3J7

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_

TÉL. (JOUR) \_\_\_\_\_ (SOIR) \_\_\_\_\_

Cette annonce est publiée du 15 au 20 août 2000. Le tirage aura lieu le 23 août 2000. Les gagnants recevront leur prix par la poste. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Valeur totale des prix : 1900\$. Les prix ne sont pas échangeables et doivent être acceptés tels quels. Règlements disponibles chez Alliance Atlantis Vivafilm.

**LE 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE, PRENEZ LA ROUTE DE LA COMÉDIE**

[www.allianceatlantis.com](http://www.allianceatlantis.com)

**La Presse** et **ckmf 94.3 énergie** présentent le concours

**Rencontrez Britney Spears !**

**À GAGNER :**

- 40 billets pour son spectacle du 23 août au Centre Molson
- 40 appareils photos «I-ZONE» de Polaroid



Parmi ces 40 gagnants, 2 personnes pourront rencontrer Britney !

Pour participer, écoutez CKMF entre 6h et 9h du lundi au vendredi jusqu'au 23 août. Au signal de l'animateur, trouvez l'annonce de Britney dans La Presse.

**La Presse** **ckmf 94.3 énergie**

[www.radioenergie.com](http://www.radioenergie.com)



PHOTOTHÈQUE, La Presse ©

Raymond Daveluy : quatre récitals à l'Oratoire.

# Quatre récitals de Daveluy

CLAUDE GINGRAS

Après un mercredi de relâche, les récitals d'orgue de l'Oratoire Saint-Joseph reprennent demain soir, 20 h, avec le premier de quatre récitals de Raymond Daveluy. Titulaire du grand Beckerath de 78 jeux depuis l'inauguration de celui-ci en 1960, l'éminent organiste clôture la 2<sup>e</sup> saison de ces récitals par ce « festival dans un festival » consacré à des compositeurs et des oeuvres qu'il aime tout particulièrement.

Demain soir, il jouera d'abord un Bach, le grand Prélude et Fugue en mi bémol majeur, BWV 552, qui fait une vingtaine de minutes. Quatre Liszt suivront : *Trauerode, Prélude et Fugue sur B. A. C. H., Consolation en ré bémol et Fantaisie et Fugue sur « Ad nos, ad salutarem undam »*. (Pour des raisons de minutage, l'*Ave Maria* d'Arcadelt est retiré du programme.)

Brendel de retour

Alfred Brendel jouera le 31 mars à la salle Claude-Champagne de l'Université de Montréal. Ce récital marquera le retour ici du célèbre pianiste autrichien après une absence de plus de dix ans. Brendel avait été soliste de l'Orpheus Chamber Orchestra le 7 mars 1989, salle Maisonneuve de la PdA, dans

une présentation — exceptionnelle en hiver — du Festival de Lanaudière.

L'événement du 31 mars couronnera une série de quatre récitals de piano soulignant le 50<sup>e</sup> anniversaire de la Faculté de Musique de l'UdM et enregistrés par Radio-Canada. Les trois récitals précédents seront donnés par des diplômés de la Faculté : Richard Raymond le 28 septembre, Stéphane Sylvestre le 23 novembre et Sylviane Deferne le 1<sup>er</sup> mars.

Brendel jouera la Sonate Hob. XVI:44 de Haydn, la Fantaisie K. 397 et la Sonate K. 310 de Mozart et les 33 Variations *Diabelli* de Beethoven. Le pianiste a décliné l'invitation que l'UdM lui a faite d'animer une master-class ; il a cependant accepté une rencontre avec les étudiants et le public.

Orford : lamentable

Le Centre d'Arts Orford vient de recevoir 1,4 million du gouvernement du Québec. Peut-être une petite partie de cette énorme somme pourrait-elle être affectée à améliorer le service des communications, qui est dans un état proprement lamentable.

Un exemple, parmi tant d'autres : comment se fait-il que, pour le concert de vendredi dernier, ni le dépliant de la saison, ni

le communiqué ne mentionnaient les quatre jeunes chanteurs venus partager la scène avec Henriette Schellenberg, seule nommée ? La direction d'Orford devrait même présenter des excuses à ces quatre débutants qu'elle a aussi cavalièrement ignorés.

Sans parler du pianiste annoncé, qui fut remplacé et, là encore, sans avertissement. Quel méli-mélo, cet Orford !

En bref

Après le concert d'Ewa Podles l'an dernier à Lanaudière avec Dutoit et l'OSM, vu dimanche dernier, *Les Beaux Dimanches* passeront dimanche prochain, à 21 h, le *Carmina Burana* de cet été, avec Talmi et l'Orchestre Symphonique de Québec... Concernant Lanaudière, le nom du nouveau codirecteur artistique (et adjoint du Père Fernand Lindsay) devrait être annoncé sous peu. De son côté, l'Opéra de Montréal cherche encore son nouveau directeur général et son nouveau directeur artistique. Le gouvernement du Québec souhaiterait, chuchote-t-on, que les élus viennent enfin d'ici... Le souvenir de Jean Papineau-Couture sera évoqué dans ces pages samedi. En attendant, bon anniversaire à son aînée Maryvonne Kendergi, 85 ans aujourd'hui même.

## LE FILM NO 1 AU CANADA !

ELISABETH SHUE KEVIN BACON

# L'HOMME SANS OMBRE

version française de HOLLOW MAN

**À L'AFFICHE!**

QUARTIER LATIN	TARASCON	PONT-VIAU 16	JACQUES CARTIER 14
LANGLIER 6	PARADIS	LA BELLE PLAGE	BOUCHERVILLE
LAVAL (Carrefour)	ST-BRUNO	TERREBONNE 8	ST-THERÈSE 8
ST-EUSTACHE	CARRFOUR DORNIQ	PLAZA DELANO	ROCK FOREST
ST-YACINTE	ST-JEAN	TROIS-RIVIÈRES 0	ST-JÉRÔME
CHATEAUGUAY	VICTORIAVILLE	CINEMA DU CAP	DRUMMONDVILLE
SHAWINGAN	FLEUR DE LIS BRANDY	JOLLETTE 2	PLAZA REPENTINOY
SOREL-TRACY	ST-BASILE	VALLÉE FELD	MÉRIDIEN
HAMBOURVILLE	CINE PARC	ST-HILAIRE	DRUMMOND
JOLLETTE	TROIS-RIVIÈRES	BOUCHERVILLE	CHATEAUGUAY

Aussi en version originale anglaise consultez les guides horaires des cinémas!

## CINÉMAS GUZZO

WWW.CINEMASGUZZO.COM [POUR RESERVATION DE GROUPES: (450) 961-2945]

**HORAIRE DU 13 AU 17 AOÛT**

<b>Le PARADIS (514) 354-1131</b> 8215 HOCHLAGA ADMISSION GÉNÉRALE: \$6 / MATINEE: \$4,25 MARDI & MERCREDI: \$4,25 ENFANTS & ÂGÉ DOR: \$4,25 COYOTE UGLY (V.F.) (G) 1:00-3:05-5:10-7:15-9:20-11:25 LE NIGAUD DE PROFESSEUR 2 (G) 1:10-3:15-5:20-7:25-9:30-11:35 LES REPLACEMENTS (G) 1:00-3:25-7:00-9:25 POKEMON LE FILM 2000 (G) 1:00-3:10	<b>Des SOURCES 10 (514) 485-1122</b> AUTUMN IN NEW YORK (G) 1:00-1:20-3:05-3:25-5:10-5:30-7:15-7:35-9:20-9:50-11:25-11:45 COYOTE UGLY (V.F.) (G) 1:00-3:05-5:10-7:15-9:20-11:25 GLADIATOR (13+) 9:00-12:05 POKEMON: THE MOVIE 2000 (G) 1:00-3:00-5:00 SPACE COWBOYS (G) 1:15-3:50-7:30-9:30-10:00 NUTTY PROFESSOR II: THE KLUMPS (G) 1:15-3:15-5:15-7:15-9:15-11:15 LE PATRIOTE (13+) 1:00-9:30 WHAT LIES BENEATH (13+) 1:00-3:45-7:00-9:30-12:15 X-MEN (V.F.) (G) 1:00-3:05-5:10-7:15-9:20-11:25
<b>LACORDAIRE 11 (514) 398-3000</b> 5041 GRANDS CARRÉS AUTUMN IN NEW YORK (G) 1:00-3:05-5:10-7:15-9:20-11:25 BLESS THE CHILD (13+) 1:05-3:35-7:05-9:35-11:45 COYOTE UGLY (V.F.) (G) 1:00-3:05-5:10-7:15-9:20-11:25 GLADIATOR (13+) 9:00-12:05 HOLLOW MAN (13+) 1:05-3:30-7:05-9:30-11:45 MVP (G) 1:00-3:05-5:10-7:00-9:00 POKEMON: THE MOVIE 2000 (G) 1:25-3:25-5:25 SCARY MOVIE (13+) 1:25-9:25-11:25 SPACE COWBOYS (G) 1:15-3:50-7:15-9:40-12:15 NUTTY PROFESSOR 2 (G) 1:20-3:25-5:20-7:20-9:20-11:20 THE REPLACEMENTS (G) 1:00-3:25-7:00-9:25-11:40 WHAT LIES BENEATH (13+) 1:00-3:45-7:00-9:30-12:15 X-MEN (G) 1:00-3:05-5:10-7:15-9:20-11:25	<b>ST-THERÈSE 8 (450) 979-4444</b> APPARENCES (13+) 5:00-9:25-11:45 BENIT SOIT L'ENFANT (13+) 1:05-3:35-7:05-9:35 COYOTE UGLY (V.F.) (G) 1:00-3:05-5:10-7:15-9:20-11:25 L'HOMME SANS OMBRE (13+) 1:05-3:30-7:05-9:30 LA VIE APRÈS L'AMOUR (G) 1:15-3:40-7:15-9:40 NIGAUD DE PROFESSEUR 2 (G) 1:15-3:15-5:20-7:25-9:30-11:35 LES REPLACEMENTS (G) 1:00-3:25-7:00-9:25-11:40 LES PIONNIERS DE L'ESPACE (G) 1:15-3:50-7:15-9:50-12:15 NIGAUD DE PROFESSEUR 2 (G) 1:10-3:10-5:10-7:10-9:10-11:10 LE PATRIOTE (13+) 1:00-9:30 NEW YORK EN AUTOMNE (G) 1:00-3:05-5:10-7:15-9:20-11:25 POKEMON: LE FILM 2000 (G) 1:00-3:10
<b>TERREBONNE 8 (450) 471-6444</b> APPARENCES (13+) 5:00-9:25-11:45 BENIT SOIT L'ENFANT (13+) 1:05-3:35-7:05-9:35 COYOTE UGLY (V.F.) (G) 1:00-3:05-5:10-7:15-9:20-11:25 L'HOMME SANS OMBRE (13+) 1:05-3:30-7:05-9:30 LA VIE APRÈS L'AMOUR (G) 1:15-3:40-7:15-9:40 NIGAUD DE PROFESSEUR 2 (G) 1:15-3:15-5:20-7:25-9:30-11:35 LES REPLACEMENTS (G) 1:00-3:25-7:00-9:25-11:40 LES PIONNIERS DE L'ESPACE (G) 1:15-3:50-7:15-9:50-12:15 NIGAUD DE PROFESSEUR 2 (G) 1:10-3:10-5:10-7:10-9:10-11:10 LE PATRIOTE (13+) 1:00-9:30 NEW YORK EN AUTOMNE (G) 1:00-3:05-5:10-7:15-9:20-11:25 POKEMON: LE FILM 2000 (G) 1:00-3:10	<b>SPY-THÈRE 8 (450) 979-4444</b> APPARENCES (13+) 5:00-9:25-11:45 BENIT SOIT L'ENFANT (13+) 1:05-3:35-7:05-9:35 COYOTE UGLY (V.F.) (G) 1:00-3:05-5:10-7:15-9:20-11:25 L'HOMME SANS OMBRE (13+) 1:05-3:30-7:05-9:30 LA VIE APRÈS L'AMOUR (G) 1:15-3:40-7:15-9:40 NIGAUD DE PROFESSEUR 2 (G) 1:15-3:15-5:20-7:25-9:30-11:35 LES REPLACEMENTS (G) 1:00-3:25-7:00-9:25-11:40 LES PIONNIERS DE L'ESPACE (G) 1:15-3:50-7:15-9:50-12:15 NIGAUD DE PROFESSEUR 2 (G) 1:10-3:10-5:10-7:10-9:10-11:10 LE PATRIOTE (13+) 1:00-9:30 NEW YORK EN AUTOMNE (G) 1:00-3:05-5:10-7:15-9:20-11:25 POKEMON: LE FILM 2000 (G) 1:00-3:10

Mega-Plex Centre JACQUES CARTIER 14 - 1401 CHEMIN CHAMBIY (450) 677-5566

Mega-Plex PONT-VIAU 16 - 1855 BOULEVARD DES LAURENTIDES (450) 967-4455

Mega-Plex TASCHEAU 16 - 3914 BOULEVARD TASCHEAU (450) 993-5566

Mega-Plex SPHERETECH 14 - COMPLEXE SPHERETECH - 3500 CÔTE-PARIS (514) 745-5566

## GUIDE HORAIRE CINÉPLEX ODEON

849-3456 (514) DU Mardi 15 à Jeudi 17

CENTRE-VILLE EST	CENTRE-VILLE OUEST	RIVE SUD	RIVE SUD	RIVE NORD
<b>QUARTIER LATIN (17 SALLES DE CINÉMAS)</b> 350 rue Emery, coin St-Denis 849-FILM-111 NOUS VACCINONS AUCUN LAISSÉ-PASSER, COUPON OU CERTIFICAT-CADEAU CINÉPLEX ODEON <b>LES REPLACEMENTS (G)</b> Mar. au Jeu. 12:15-2:40, 5:05, 7:30, 9:50 <b>AL'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS</b> Mar. au Jeu. 12:15, 1:15, 2:45, 4:15, 6:45, 7:15, 9:35, 10:45 <b>MVP: MON VAILLANT PRIMATE (G)</b> Mar. au Jeu. 12:05, 2:30, 5:00, 7:20 <b>HEAVY METAL 2000 (v. française)</b> Mar. au Jeu. 12:0, 2:25, 5:25, 7:30, 9:40 <b>JESUS' SON (13+)</b> Mar. au Jeu. 2:00, 4:20, 7:05, 9:20 <b>WONDERLAND</b> Mar. au Jeu. 1:30, 4:00, 6:55, 9:15 <b>COTTON MARY (G)</b> Mar. au Jeu. 1:30, 4:10, 9:05 <b>ATWATER</b> (v. anglaise) Mar. au Jeu. 1:30, 4:10, 6:55, 9:15 <b>LOSER (v. anglaise) (13+)</b> Mar. au Jeu. 7:55 <b>KADOSH (ENGLISH SUBTITLED) (G)</b> Mar. au Jeu. 7:45 <b>SMALL TIME CROOKS (G)</b> Mar. au Jeu. 8:05 <b>LES PIONNIERS DE L'ESPACE (G)</b> Mar. au Jeu. 12:10, 3:10, 3:25, 4:20, 8:20, 7:15, 9:10, 9:55 <b>NIGAUD DE PROFESSEUR 2: LES KLUMPS (G)</b> Mar. au Jeu. 12:00, 2:20, 4:40, 7:25, 9:40 <b>POKEMON LE FILM 2000 (G)</b> Mar. au Jeu. 12:05, 2:30, 4:50 <b>APPARENCES (13+)</b> Mar. au Jeu. 12:30, 1:30, 3:30, 4:00, 6:35, 7:05, 9:30, 9:55 <b>X-MEN (v. française) (G)</b> Mar. au Jeu. 12:20, 2:40, 5:05, 7:10, 7:35, 9:45, 10:00 <b>LA VIE APRÈS L'AMOUR (G)</b> Mar. au Jeu. 1:15, 3:50, 7:20, 9:25, 9:40 <b>FILM DE PEUR (13+)</b> Mar. au Jeu. 12:15, 2:35, 4:45, 7:00, 9:05 <b>POULETS EN FUITE (G)</b> Mar. au Jeu. 12:25, 2:45, 4:55 <b>LA PATRIOTE (13+)</b> Mar. au Jeu. 1:45, 5:20, 9:00 <b>LA TEMPÊTE (G)</b> Mar. au Jeu. 9:35	<b>ÉGYPTIEN</b> PV (13+) 1455, rue Peel 849-FILM-125 <b>CHUCK &amp; BUCK (13+)</b> Mar. & Jeu. 1:50, 6:50 <b>JESUS' SON (13+)</b> Mar. au Jeu. 2:00, 4:20, 7:05, 9:20 <b>WONDERLAND</b> Mar. au Jeu. 1:30, 4:00, 6:55, 9:15 <b>COTTON MARY (G)</b> Mar. au Jeu. 1:30, 4:10, 9:05 <b>ATWATER</b> (v. anglaise) Mar. au Jeu. 1:30, 4:10, 6:55, 9:15 <b>LOSER (v. anglaise) (13+)</b> Mar. au Jeu. 7:55 <b>KADOSH (ENGLISH SUBTITLED) (G)</b> Mar. au Jeu. 7:45 <b>SMALL TIME CROOKS (G)</b> Mar. au Jeu. 8:05 <b>LES PIONNIERS DE L'ESPACE (G)</b> Mar. au Jeu. 12:10, 3:10, 3:25, 4:20, 8:20, 7:15, 9:10, 9:55 <b>NIGAUD DE PROFESSEUR 2: LES KLUMPS (G)</b> Mar. au Jeu. 12:00, 2:20, 4:40, 7:25, 9:40 <b>POKEMON LE FILM 2000 (G)</b> Mar. au Jeu. 12:05, 2:30, 4:50 <b>APPARENCES (13+)</b> Mar. au Jeu. 12:30, 1:30, 3:30, 4:00, 6:35, 7:05, 9:30, 9:55 <b>X-MEN (v. française) (G)</b> Mar. au Jeu. 12:20, 2:40, 5:05, 7:10, 7:35, 9:45, 10:00 <b>LA VIE APRÈS L'AMOUR (G)</b> Mar. au Jeu. 1:15, 3:50, 7:20, 9:25, 9:40 <b>FILM DE PEUR (13+)</b> Mar. au Jeu. 12:15, 2:35, 4:45, 7:00, 9:05 <b>POULETS EN FUITE (G)</b> Mar. au Jeu. 12:25, 2:45, 4:55 <b>LA PATRIOTE (13+)</b> Mar. au Jeu. 1:45, 5:20, 9:00 <b>LA TEMPÊTE (G)</b> Mar. au Jeu. 9:35	<b>BROSSARD</b> PV (13+) 1455, rue Peel 849-FILM-141 <b>HEAVY METAL 2000 (v. française)</b> Mar. au Jeu. 12:0, 2:25, 5:25, 7:30, 9:40 <b>MVP: MON VAILLANT PRIMATE (G)</b> Mar. au Jeu. 12:50, 2:50, 4:50, 7:00, 9:10 <b>NUTTY PROFESSOR II: THE KLUMPS (G)</b> Mar. au Jeu. 1:00, 3:10, 4:10, 9:05 <b>X-MEN (v. anglaise) (G)</b> Mar. au Jeu. 1:30, 4:10, 6:55, 9:15 <b>LA VIE APRÈS L'AMOUR (G)</b> Mar. au Jeu. 1:40, 4:00, 6:50, 9:05 <b>THE PATRIOTE (13+)</b> Mar. au Jeu. 1:50, 5:10, 8:25 <b>LOVE'S LABOUR'S LOST (G)</b> Mar. au Jeu. 5:00, 7:10, 9:20 <b>THOMAS AND THE MAGIC RAILROAD (G)</b> Mar. au Jeu. 1:10, 3:00 <b>LONGUEUIL (PLACE) PV (13+)</b> 825, St-Laurent Q. Longueuil 849-FILM-112 <b>APPARENCES (13+)</b> Mar. au Jeu. 12:30, 3:15, 6:40, 9:25 <b>POULETS EN FUITE (G)</b> Mar. & Mer. 4:00 <b>MOI, MOI-MÈME ET IRÈNE (13+)</b> Mar. & Mer. 3:30, 7:20 <b>LA VIE APRÈS L'AMOUR (G)</b> Mar. au Jeu. 3:50, 7:25 <b>GLADIATEUR (13+)</b> Mar. & Mer. 3:20, 7:10 <b>CHIÉZ BIG MOMMA (G)</b> Mar. au Jeu. 7:15 <b>ST-BRUNO</b> PV (13+) 1616, rue St-Catherine 849-FILM-143 <b>LES REPLACEMENTS (G)</b> Mar. au Jeu. 1:30, 4:20, 7:00, 9:40 <b>MVP: MON VAILLANT PRIMATE (G)</b> Mar. au Jeu. 12:45, 2:50, 4:50, 6:50 <b>AUTOMNE A NEW YORK (G)</b> Mar. au Jeu. 1:30, 4:00, 7:00, 9:20 <b>BENIT SOIT L'ENFANT (13+)</b> Mar. au Jeu. 1:50, 4:25, 7:05, 9:30 <b>L'HOMME SANS OMBRE (13+)</b> Mar. au Jeu. 1:40, 4:15, 7:05, 9:35 <b>COYOTE UGLY (v. française) (G)</b> Mar. au Jeu. 12:30, 3:05, 5:15, 7:30, 9:45 <b>LES PIONNIERS DE L'ESPACE (G)</b> Mar. au Jeu. 1:15, 4:10, 6:50, 9:30 <b>NIGAUD DE PROFESSEUR 2: LES KLUMPS (G)</b> Mar. au Jeu. 4:15, 9:35 <b>APPARENCES (13+)</b> Mar. au Jeu. 1:25, 4:10, 7:00, 9:40 <b>POKEMON LE FILM 2000 (G)</b> Mar. au Jeu. 12:30, 3:00, 5:20 <b>DISNEY: LE KID (G)</b> Mar. & Mer. 1:10, 3:15, 7:05, 9:05 <b>THE REPLACEMENTS (v. anglaise) (G)</b> Mar. & Mer. 1:00, 3:20, 7:00, 9:20 <b>LA VIE APRÈS L'AMOUR (G)</b> Mar. au Jeu. 1:15, 7:15 <b>DISNEY: LE KID (G)</b> Mar. au Jeu. 12:05, 2:20, 4:35, 7:00 <b>LA TEMPÊTE (G)</b> Mar. au Jeu. 1:10, 3:50, 6:55, 9:35 <b>DISNEY: LE KID (G)</b> Mar. au Jeu. 12:05, 2:20, 4:35, 7:00 <b>LA VIE APRÈS L'AMOUR (G)</b> Mar. au Jeu. 1:25, 2:00, 4:35, 7:05, 9:20 <b>FILM DE PEUR (13+)</b> Mar. au Jeu. 9:15	<b>DELSON (PLAZA) PV (13+)</b> 900, Bl. Georges-Gagné, Delson 849-FILM-145 <b>AUTOMNE A NEW YORK (G)</b> Mar. au Jeu. 12:10, 2:35, 4:55, 7:20, 9:45 <b>BENIT SOIT L'ENFANT (13+)</b> Mar. au Jeu. 12:00, 2:25, 4:40, 7:10, 9:40 <b>LES REPLACEMENTS (G)</b> Mar. au Jeu. 12:50, 3:45, 6:50, 9:30 <b>LES PIONNIERS DE L'ESPACE (G)</b> Mar. au Jeu. 12:40, 3:25, 6:30, 9:20 <b>L'HOMME SANS OMBRE (13+)</b> Mar. au Jeu. 1:00, 3:35, 7:00, 9:35 <b>MVP: MON VAILLANT PRIMATE (13+)</b> Mar. au Jeu. 12:15, 2:25, 4:45, 7:05, 9:30 <b>L'HOMME SANS OMBRE (13+)</b> Mar. au Jeu. 1:00, 3:35, 7:00, 9:35 <b>NIGAUD DE PROFESSEUR 2: LES KLUMPS (G)</b> Mar. au Jeu. 7:30, 9:50 <b>POKEMON LE FILM 2000 (G)</b> Mar. au Jeu. 12:20, 2:45, 5:00 <b>APPARENCES (13+)</b> Mar. au Jeu. 12:30, 3:15, 6:40, 9:25 <b>POULETS EN FUITE (G)</b> Mar. & Mer. 4:00 <b>MOI, MOI-MÈME ET IRÈNE (13+)</b> Mar. & Mer. 3:30, 7:20 <b>LA VIE APRÈS L'AMOUR (G)</b> Mar. au Jeu. 3:50, 7:25 <b>GLADIATEUR (13+)</b> Mar. & Mer. 3:20, 7:10 <b>CHIÉZ BIG MOMMA (G)</b> Mar. au Jeu. 7:15 <b>NIGAUD DE PROFESSEUR 2: LES KLUMPS (G)</b> Mar. & Mer. 3:10, 5:10, 7:10, 9:10 <b>POKEMON THE MOVIE 2000 (G)</b> Mar. & Mer. 1:10 <b>WHAT LIES BENEATH (13+)</b> Mar. & Mer. 3:25, 9:15 <b>LE PATRIOTE (13+)</b> Mar. au Jeu. 12:00, 3:10, 6:20, 9:30 <b>FILM DE PEUR (13+)</b> Mar. au Jeu. 9:15	<b>LE GROUPE MATHERS - ST-EUSTACHE PV</b> 206 Avenue 4607-2060 <b>LES REPLACEMENTS (G)</b> Mar. au Jeu. 12:50, 3:40, 6:50, 9:35 <b>AUTOMNE A NEW YORK (G)</b> Mar. au Jeu. 1:15, 3:45, 6:50, 9:15 <b>THE REPLACEMENTS (G)</b> Mar. au Jeu. 1:00, 3:50, 6:55, 9:25 <b>BENIT SOIT L'ENFANT (13+)</b> Mar. au Jeu. 1:10, 2:25, 4:45, 7:05, 9:30 <b>MVP: MON VAILLANT PRIMATE (G)</b> Mar. au Jeu. 12:15, 2:45, 4:35, 7:00 <b>L'HOMME SANS OMBRE (13+)</b> Mar. au Jeu. 1:30, 4:05, 6:50, 9:20 <b>LES PIONNIERS DE L'ESPACE (G)</b> Mar. au Jeu. 1:20, 4:00, 6:50, 9:40 <b>COYOTE UGLY (v. française) (G)</b> Mar. au Jeu. 12:15, 2:30, 4:45, 7:10, 9:25 <b>HOLLOW MAN (13+)</b> Mar. au Jeu. 1:30, 4:00, 7:00, 9:30 <b>NIGAUD DE PROFESSEUR 2: LES KLUMPS (G)</b> Mar. au Jeu. 12:20, 2:40, 4:40, 7:05, 9:15 <b>APPARENCES (13+)</b> Mar. au Jeu. 1:20, 4:00, 6:55, 9:35 <b>POKEMON LE FILM 2000 (G)</b> Mar. au Jeu. 12:00, 2:15, 4:30 <b>WHAT LIES BENEATH (13+)</b> Mar. au Jeu. 9:10 <b>X-MEN (v. française) (G)</b> Mar. au Jeu. 7:00, 9:20 <b>LE PATRIOTE (13+)</b> Mar. au Jeu. 12:00, 3:10, 6:20, 9:30 <b>FILM DE PEUR (13+)</b> Mar. au Jeu. 9:15

RESERVATION DE SALLES POUR GROUPES TÉLÉPHONEZ À CINÉ-INTERGROUPE 514-697-4426

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QU'LE GUIDE EST SUJET À CHANGEMENTS SANS PRÉAVIS.

La Presse

Les petites annonces 285-7111

Dès 8 heures!

Comment nous joindre:

HEURES D'OUVERTURE : Lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30

par téléphone (514) 285-7111

sans frais 1 800 361-5013

par télécopieur (514) 848-6287

au comptoir Lundi au vendredi 8 h 30 à 17 h 30

adresse postale Les petites annonces 7, rue Saint-Jacques Montréal (Québec) H2Y 1K9

Communiquez les renseignements suivants lors de votre réservation par télécopieur ou par la poste:

- nom complet, adresse et numéro de téléphone pour la facturation
personne à joindre pour vérification
numéro de téléphone pour vous joindre en semaine entre 8 h et 17 h 30, si différent de celui de la facturation.
rubrique, texte et dates de parution

Avis. Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt La Presse...

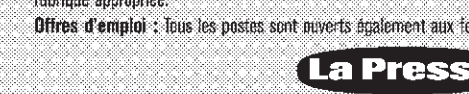


Table with 2 columns: Category (ACHAT - VENTE - ÉCHANGE, LOCATION, MARCHANDISES) and Price/Value

INVESTISSEMENT COMMERCIAL

Table with 2 columns: Category (INDUSTRIEL, LOCATION, MARCHANDISES) and Price/Value

SERVICES

Table with 2 columns: Service (Entretien, rénovation, Peinture, décoration, etc.) and Price/Value

COURS

Table with 2 columns: Course (Cours, Cours particuliers, etc.) and Price/Value

EQUIPEMENTS RECREATIFS

Table with 2 columns: Equipment (Motocyclettes, Bateaux, vélos, etc.) and Price/Value

200 marchandises et services

Table with 2 columns: Category (MARCHANDISES) and Price/Value

300 emploi

Table with 2 columns: Job Category (Offres d'emploi, Programmes de formation, etc.) and Price/Value

400 services personnels

Table with 2 columns: Service (Noces, fiançailles, mariages, etc.) and Price/Value

500 transports et véhicules automobiles

Table with 2 columns: Vehicle/Transport (Machinerie lourde, Camions, etc.) and Price/Value

700 affaires

Table with 2 columns: Business/Transaction (Propositions d'affaires, Occasions, etc.) and Price/Value

800 avis

Table with 2 columns: Notice/Announcement (Avis légaux, Services divers, etc.) and Price/Value

600 loisirs et véhicules récréatifs

Table with 2 columns: Leisure/Recreation (Articles, Camping, etc.) and Price/Value

900 décès, prières remerciements

Table with 2 columns: Death/Remembrance (Remerciements, Condoléances, etc.) and Price/Value



Table with 2 columns: Location (101 ILE DE MONTRÉAL, 110 ESTRIE, CANTONS DE L'EST, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (116 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES, 123 PRÊTS HYPOTHÉCAIRES/RESIDENTIELS, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (131 A LOUER ILE DE MONTRÉAL, 131 A LOUER ILE DE MONTRÉAL, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (136 A LOUER RIVE-SUD, 147 CHALETS A LOUER, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (156 APPARTEMENTS MEUBLES, 180 ESPACES COMM. INDUSTRIELS A LOUER, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (105 LAVAL, RIVE-NORD, 111 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (117 CHALETS A VENDRE, 121 FERMES, TERRES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (132 A LOUER CENTRE-VILLE, 132 A LOUER CENTRE-VILLE, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (137 BANLIEUE OUEST, 139 LAURENTIDES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (148 CHAMBRES, PENSIONNS, 150 COMMERCES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (107 BANLIEUE OUEST, 109 LAURENTIDES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (122 TERRAINS RESIDENTIELS, 125 MAISON DE CAMPAGNE, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (133 A LOUER ILE DE MONTRÉAL, 133 A LOUER ILE DE MONTRÉAL, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (149 CHALETS A LOUER, 151 APPARTEMENTS MEUBLES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (152 APPARTEMENTS MEUBLES, 152 APPARTEMENTS MEUBLES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (112 BORD DE L'EAU, 115 CONDOMINIUMS, COPROPRIETES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (126 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES, 126 MAISON DE CAMPAGNE, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (134 A LOUER ILE DE MONTRÉAL, 134 A LOUER ILE DE MONTRÉAL, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (145 CHAMBRES, PENSIONNS, 145 CHAMBRES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (153 APPARTEMENTS MEUBLES, 153 APPARTEMENTS MEUBLES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (113 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL, 113 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (127 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES, 127 MAISON DE CAMPAGNE, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (135 A LOUER ILE DE MONTRÉAL, 135 A LOUER ILE DE MONTRÉAL, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (146 CHAMBRES, PENSIONNS, 146 CHAMBRES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (154 APPARTEMENTS MEUBLES, 154 APPARTEMENTS MEUBLES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (114 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL, 114 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (128 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES, 128 MAISON DE CAMPAGNE, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (136 A LOUER ILE DE MONTRÉAL, 136 A LOUER ILE DE MONTRÉAL, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (147 CHALETS A LOUER, 147 CHALETS A LOUER, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (155 APPARTEMENTS MEUBLES, 155 APPARTEMENTS MEUBLES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (115 CONDOMINIUMS, COPROPRIETES, 115 CONDOMINIUMS, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (129 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES, 129 MAISON DE CAMPAGNE, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (137 BANLIEUE OUEST, 137 BANLIEUE OUEST, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (148 CHAMBRES, PENSIONNS, 148 CHAMBRES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (156 APPARTEMENTS MEUBLES, 156 APPARTEMENTS MEUBLES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (116 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES, 116 MAISON DE CAMPAGNE, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (130 A LOUER ILE DE MONTRÉAL, 130 A LOUER ILE DE MONTRÉAL, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (138 A LOUER ILE DE MONTRÉAL, 138 A LOUER ILE DE MONTRÉAL, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (149 CHALETS A LOUER, 149 CHALETS A LOUER, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (157 APPARTEMENTS MEUBLES, 157 APPARTEMENTS MEUBLES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (117 CHALETS A VENDRE, 117 CHALETS A VENDRE, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (131 A LOUER ILE DE MONTRÉAL, 131 A LOUER ILE DE MONTRÉAL, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (139 LAURENTIDES, 139 LAURENTIDES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (150 COMMERCES, 150 COMMERCES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (158 APPARTEMENTS MEUBLES, 158 APPARTEMENTS MEUBLES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (118 BORD DE L'EAU, 118 BORD DE L'EAU, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (132 A LOUER CENTRE-VILLE, 132 A LOUER CENTRE-VILLE, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (140 CHALETS A LOUER, 140 CHALETS A LOUER, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (151 APPARTEMENTS MEUBLES, 151 APPARTEMENTS MEUBLES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (159 APPARTEMENTS MEUBLES, 159 APPARTEMENTS MEUBLES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (119 PROPRIETES A ECHANGER, 119 PROPRIETES A ECHANGER, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (133 A LOUER ILE DE MONTRÉAL, 133 A LOUER ILE DE MONTRÉAL, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (141 CHALETS A LOUER, 141 CHALETS A LOUER, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (152 APPARTEMENTS MEUBLES, 152 APPARTEMENTS MEUBLES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (160 COMMERCES, 160 COMMERCES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (120 BORD DE L'EAU, 120 BORD DE L'EAU, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (134 A LOUER ILE DE MONTRÉAL, 134 A LOUER ILE DE MONTRÉAL, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (142 CHAMBRES, PENSIONNS, 142 CHAMBRES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (153 APPARTEMENTS MEUBLES, 153 APPARTEMENTS MEUBLES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (161 COMMERCES, 161 COMMERCES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (121 FERMES, TERRES, 121 FERMES, TERRES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (135 A LOUER ILE DE MONTRÉAL, 135 A LOUER ILE DE MONTRÉAL, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (143 CHAMBRES, PENSIONNS, 143 CHAMBRES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (154 APPARTEMENTS MEUBLES, 154 APPARTEMENTS MEUBLES, etc.) and Price/Value

Table with 2 columns: Location (162 COMMERCES, 162 COMMERCES, etc.) and Price/Value

200 Marchandises et services

212 ANTIQUITES, ARTISANAT, OEUVRES D'ART, BIJOUX, OBJETS PRÉCIEUX
217 LE COIN DE L'ORDINATEUR
240 MARCHÉ AUX PUCES

240 MARCHÉ AUX PUCES

10 \$ ET PLUS, bureaux d'étudiant(e)s, tables de toutes sortes, biblos, etc. 450-978-9191.
4 PNEUS d'iver Road Handler Ice Snow... P1555R8R13, 100 \$, 514-849-5766.

300 Emploi

310 BUREAUX
313 INFORMATIQUE
URGENT! POSTES PERMANENTS
Contrôleur adjoint. Exp. avec Avantage et dossiers comptables.

400 Services personnels

445 STUDIOS DE MASSAGE
LA RENCONTRE Enr., vraie massage en privé 514 326 0614
MASSAGE californien ultrasensuel 514-890-1393

500 Transports et véhicules automobiles

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES
ASTRO 99 Cargo, 18 595 \$, Donald Libanac 514-343-3414
CHEVROLET S10 99, Extra Cab, 4x4, V6, 19 107km certifié Donald Libanac 514-343-3414

220 Animaux

220 ANIMAUX
A.B.L. 514-266-7997 Bichon, Caniche, Poméranien, Shih Tzu, Pug, Lhasa, Whistie.

240 MARCHÉ AUX PUCES

MEUBLES (10) en pin massif, style antique, tables et portes vitrées, 450-562-3245

310 BUREAUX

319 VENTE, COMMERCE
319 VENTE, COMMERCE

400 Services personnels

445 STUDIOS DE MASSAGE
LA RENCONTRE Enr., vraie massage en privé 514 326 0614

500 Transports et véhicules automobiles

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES
ASTRO 99 Cargo, 18 595 \$, Donald Libanac 514-343-3414

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX
A.B.L. 514-266-7997 Bichon, Caniche, Poméranien, Shih Tzu, Pug, Lhasa, Whistie.

240 MARCHÉ AUX PUCES

MEUBLES (10) en pin massif, style antique, tables et portes vitrées, 450-562-3245

310 BUREAUX

319 VENTE, COMMERCE
319 VENTE, COMMERCE

400 Services personnels

445 STUDIOS DE MASSAGE
LA RENCONTRE Enr., vraie massage en privé 514 326 0614

500 Transports et véhicules automobiles

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES
ASTRO 99 Cargo, 18 595 \$, Donald Libanac 514-343-3414

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX
A.B.L. 514-266-7997 Bichon, Caniche, Poméranien, Shih Tzu, Pug, Lhasa, Whistie.

240 MARCHÉ AUX PUCES

MEUBLES (10) en pin massif, style antique, tables et portes vitrées, 450-562-3245

310 BUREAUX

319 VENTE, COMMERCE
319 VENTE, COMMERCE

400 Services personnels

445 STUDIOS DE MASSAGE
LA RENCONTRE Enr., vraie massage en privé 514 326 0614

500 Transports et véhicules automobiles

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES
ASTRO 99 Cargo, 18 595 \$, Donald Libanac 514-343-3414

200 Marchandises et services

222 TROUVE
CHAT jeune, à St-Laurent, 15 août, noir & fin de sem. 514-747-7873, Jaur, sem. 514-748-3533.

240 MARCHÉ AUX PUCES

MEUBLES (10) en pin massif, style antique, tables et portes vitrées, 450-562-3245

300 Emploi

322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS
BARMAN(AID) Ecole des Maîtres (514) 849-2828, placement

400 Services personnels

402 AVIS DE RECHERCHE
RECHERCHE ma mère qui couple, 1914, 850-0158

500 Transports et véhicules automobiles

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES
ASTRO 99 Cargo, 18 595 \$, Donald Libanac 514-343-3414

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX
A.B.L. 514-266-7997 Bichon, Caniche, Poméranien, Shih Tzu, Pug, Lhasa, Whistie.

240 MARCHÉ AUX PUCES

MEUBLES (10) en pin massif, style antique, tables et portes vitrées, 450-562-3245

310 BUREAUX

319 VENTE, COMMERCE
319 VENTE, COMMERCE

400 Services personnels

402 AVIS DE RECHERCHE
RECHERCHE ma mère qui couple, 1914, 850-0158

500 Transports et véhicules automobiles

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES
ASTRO 99 Cargo, 18 595 \$, Donald Libanac 514-343-3414

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX
A.B.L. 514-266-7997 Bichon, Caniche, Poméranien, Shih Tzu, Pug, Lhasa, Whistie.

240 MARCHÉ AUX PUCES

MEUBLES (10) en pin massif, style antique, tables et portes vitrées, 450-562-3245

310 BUREAUX

319 VENTE, COMMERCE
319 VENTE, COMMERCE

400 Services personnels

402 AVIS DE RECHERCHE
RECHERCHE ma mère qui couple, 1914, 850-0158

500 Transports et véhicules automobiles

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES
ASTRO 99 Cargo, 18 595 \$, Donald Libanac 514-343-3414

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX
A.B.L. 514-266-7997 Bichon, Caniche, Poméranien, Shih Tzu, Pug, Lhasa, Whistie.

240 MARCHÉ AUX PUCES

MEUBLES (10) en pin massif, style antique, tables et portes vitrées, 450-562-3245

310 BUREAUX

319 VENTE, COMMERCE
319 VENTE, COMMERCE

400 Services personnels

402 AVIS DE RECHERCHE
RECHERCHE ma mère qui couple, 1914, 850-0158

500 Transports et véhicules automobiles

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES
ASTRO 99 Cargo, 18 595 \$, Donald Libanac 514-343-3414

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX
A.B.L. 514-266-7997 Bichon, Caniche, Poméranien, Shih Tzu, Pug, Lhasa, Whistie.

240 MARCHÉ AUX PUCES

MEUBLES (10) en pin massif, style antique, tables et portes vitrées, 450-562-3245

310 BUREAUX

319 VENTE, COMMERCE
319 VENTE, COMMERCE

400 Services personnels

402 AVIS DE RECHERCHE
RECHERCHE ma mère qui couple, 1914, 850-0158

500 Transports et véhicules automobiles

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES
ASTRO 99 Cargo, 18 595 \$, Donald Libanac 514-343-3414

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX
A.B.L. 514-266-7997 Bichon, Caniche, Poméranien, Shih Tzu, Pug, Lhasa, Whistie.

240 MARCHÉ AUX PUCES

MEUBLES (10) en pin massif, style antique, tables et portes vitrées, 450-562-3245

310 BUREAUX

319 VENTE, COMMERCE
319 VENTE, COMMERCE

400 Services personnels

402 AVIS DE RECHERCHE
RECHERCHE ma mère qui couple, 1914, 850-0158

500 Transports et véhicules automobiles

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES
ASTRO 99 Cargo, 18 595 \$, Donald Libanac 514-343-3414

Les petites annonces
Vente de garage
3 jours consécutifs
pour seulement 1,99 \$\* par ligne, par jour additionnel \* taxes en sus
La Presse
(514) 285-7111 sans frais 1 800 361-5013

REPRÉSENTANT(E)S DIRECTEUR(TRICE)S DES VENTES
Pour nouveau département, nettoyage, rénovation et restauration après sinistre.
Approx. 50 000\$ + dès la première année

PHENIX INTERNATIONAL
Phoenix International Science de la vie, une entreprise contractuelle de recherche, effectue diverses études portant sur des médicaments nouveaux et déjà commercialisés.

REPRÉSENTANT(E)S DIRECTEUR(TRICE)S DES VENTES
Pour nouveau département, nettoyage, rénovation et restauration après sinistre.
Approx. 50 000\$ + dès la première année

RÉPONSE À VOS QUESTIONS
Je suis né le 7 novembre 1979 à 16h38 à Sorel. Que me réserve l'avenir en amour et dans ma profession?
Vais-je faire fortune?





**900**

**Décès, prières, remerciements**

**INDEX DES DÉCÈS**

- BOYER, Marie-Anne**  
St-Rémi
- CHAGNON, Jeannine**  
Montréal
- CHAPUT, Adéline**  
Montréal
- de BELLEVEUILLE, Ernest**  
Lac Simon
- DEGRANDPRÉ COUTU, Aïce**  
Montréal
- DESJARDINS, Louise**
- DUFOUR, Thérèse Lussier**  
Cap-à-l'Aigle
- DUGUAY-BOILEAU, Raymonde**  
Montréal
- GIGUÈRE, Rose-Hélène**  
Montréal
- HAREL, André**  
Montréal
- LAFERTÉ, Roger**  
Montréal
- LAMONTAGNE, Roger**  
Ste-Elisabeth
- LARUE, Jean-Paul**  
Longueuil
- LEGAULT MORNEAU, Monique**  
Montréal
- LÉGER, Marianne Bégin**  
Québec
- LEMIEUX, Jean-Louis**  
Montréal
- LEVAC, Louise**  
Boisbriand
- MARQUIS, Jean-Paul**
- MAYNARD, Noël**  
St-Hubert
- NAULT, Marie-Hélène**  
Montréal
- SPENCER, Edward**  
Pierrefonds
- VIGNEAULT, Micheline**  
Beloil



**DUFOUR, Thérèse Lussier**  
Au Centre hospitalier St-Joseph de La Malbaie, le 12 août 2000, à l'âge de 66 ans, est décédée dame Thérèse Lussier, épouse de feu monsieur Gustave Dufour. Elle demeurait à Cap-à-l'Aigle.

Selon ses volontés, elle a été confiée au **Parc Commémoratif La Souvenance** pour crémation. Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le mercredi 16 août 2000, à 11 h, en l'église de La Malbaie, et de là au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Robert (Hélène Dassylva), Yves, Gilles (Elaine Dubé); ses petits-enfants: Jean-François, Guillaume et Philippe-Olivier; ses frères: Paul (Mariette), Georges-André (Lisette); ses beaux-frères et belles-soeurs: Claude Dufour (Jacqueline), Georges Dufour (Camille), Marcel Dufour (Gisèle) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux(amis) amis(es).

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du Centre hospitalier St-Joseph, 303, rue St-Etienne, La Malbaie G5A 1T1. Tél. (418) 665-1700. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire:

**Lépine-Cloutier Itée**  
138, rue Doucet, La Malbaie  
Renseignements: 418-665-2455;  
télécopieur: (418) 665-6979.  
Courriel: lc@lepinecloutier.com.

**DUGUAY-BOILEAU, Raymonde**  
1934 - 2000

À l'hôpital Sacré-Coeur de Montréal, le 14 août 2000, à l'âge de 65 ans, est décédée madame Raymonde Boileau, fille de feu Ernest Boileau et de feu Joséphine Duhamel, épouse de Jean-Claude Duguay. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses deux filles Sonia (François Simard) et Linda, ses petits-enfants Mélanie, Alexandre et Cassandra, sa soeur Gisèle (Ovide Bouchard), sa filleule Céline, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces ainsi que de nombreux autres parents et amis. Elle sera exposée au

**Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.**  
2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval  
le mercredi 16 août de 14 à 22 h. Les funérailles auront lieu en l'église St-Martin, 4080, boul. St-Martin O., Laval, le jeudi 17 août à 14 h. Jeudi salon ouvert à compter de 11 h.



**GIGUÈRE (Parent), Rose-Hélène**

À Montréal, le 13 août 2000, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Rose-Hélène Parent, épouse de M. Léo Giguère. Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses sept enfants: André (France Chagnon), Claude (Louise Hamel), Lucie (Richard Comtois), Rémi (Jacqueline Binette), Françoise, Rachel (Gilles St-Pierre) et Céline (Yvon Neveu); ses douze petits-enfants, son arrière-petite-fille; sa soeur Lina; beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Exposée mardi le 15 août de 19 à 22 h et mercredi dès 9 h au salon funéraire

**Alfred Dallaire inc.**  
5805 rue Boileau, Montréal  
Les funérailles auront lieu le mercredi 16 août, à 11 h, en l'église Notre-Dame-des-Victoires, 2700 Lacordaire, suivies de l'inhumation au Repos St-François d'Assise.

**HAREL, André**  
1925 - 2000

À Montréal, le 13 août 2000, à l'âge de 74 ans, est décédé M. André Harel. Il laisse dans le deuil sa conjointe Mme Françoise Théoret. Outre sa conjointe, il laisse son épouse Mme Thérèse Joannette et leur fils Jacques (Linda) ainsi que les enfants de sa conjointe, Bernard (Hélène) et Yves. Il laisse également ses petits-enfants Jonathan, Marc-André et Jocelyn, sa soeur Cécile, ses beaux-frères, belles-soeurs et plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Exposé au salon funéraire

**Alfred Dallaire inc.**  
2645, Henri-Bourassa Est, Mtl  
le mercredi 16 août de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et jeudi dès 8 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 17 août à 10 h en l'église St-Antoine Marie-Claire (angle Henri-Bourassa et Larose) et de là au

**Complexe funéraire Alfred Dallaire**  
2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval

**LAFERTÉ, Roger**  
1931 - 2000

À Montréal, le 12 août 2000, à l'âge de 68 ans, est décédé Roger Laferté, époux de Sally Lee Guinan. Il laisse également dans le deuil son fils Jean François (Monique Dupuis), son frère Jean Paul (Thérèse Montplaisir), ses soeurs Simone et Thérèse ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Les funérailles auront lieu le mercredi 16 août à 14 h en l'église St-Jean Vianney (Beaubien et 26e av.) et de là au cimetière d'Iberville. La famille recevra les condoléances à compter de 13 h à l'église. Des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation de l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont seraient appréciés.

**Direction funéraire T. Sansregret Itée**

**LAMONTAGNE, Roger**

À Ste-Elisabeth, le 9 août 2000, à l'âge de 90 ans, est décédé M. Roger Lamontagne, demeurant à Outremont. Il était l'époux de feu Magdalaine Péladeau. Il laisse dans le deuil ses trois filles: Josette et son époux Claude Ducharme, Paule et son conjoint Robin Mayes et Denise et son époux Steve Lonergan, ses petits-enfants Anne-Julie, Véronique, Isabelle, Cathou, Etienne, Christian, Annie, Vanessa, Sara, Louise et Nicolas et un arrière-petit-fils Noah. Les funérailles auront lieu le jeudi 17 août à 11 h en l'église de la communauté chrétienne St-Albert-le-Grand, 2715, Côte-Ste-Catherine. La famille rencontrera parents et amis dès 10 h. Au lieu de fleurs, des dons à l'Institut universitaire de gériatrie de Montréal ou à Leucan seraient appréciés.

**Direction funéraire Alfred Dallaire inc.**

**LARUE, Jean-Paul**  
À Longueuil, le 10 août 2000, à l'âge de 88 ans, est décédé monsieur Jean-Paul LaRue, c.a., époux de madame Thérèse Cloutier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles: Monique (Norbert Robitaille) et Hélène; son frère Cyrille LaRue; ses petits-enfants: Arnaud, Xavier, Laurence Robitaille et Alice Larue; ses belles-soeurs: madame Jacques LaRue, madame Philippe Cloutier et mesdames Madeleine et Juliette Cloutier ainsi que ses neveux, nièces et amis. Il a été inhumé à Longueuil, dans l'intimité, le 12 août.

**La Maison Darche**

**LEGAULT MORNEAU, Monique**  
1943 - 2000  
À Montréal, le 14 août 2000, à l'âge de 57 ans, est décédée Mme Monique Morneau, épouse de Gérard (Gery) Legault. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Lyne (François Larocque), Johanne (André Gaudraul) et Eric (Marie-Claude Harvey) ainsi que cinq petits-enfants, son frère, ses soeurs, neveux et nièces. La famille accueillera parents et amis au

**Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**  
6825 Sherbrooke Est, Montréal  
Les funérailles auront lieu le mercredi 16 août, à 14 h, en l'église St-Donat et de là au Repos St-François d'Assise. Des dons à l'Entraide Ville-Marie seraient appréciés. Heures de visite: mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et mercredi de 12 h 45 à 13 h 30.



**LÉGER, Marianne Bégin**

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 14 août 2000, à l'âge de 83 ans et 5 mois, est décédée dame Marianne Bégin, épouse de feu M. Roger-Aimé Léger. Elle demeurait à Québec, autrefois de Saint-Romuald. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

**Claude Marcoux Itée**  
2100, ch. du Sault  
Saint-Romuald  
mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, jeudi à compter de 9 h. Le service religieux sera célébré le jeudi 17 août 2000 à 11 h en l'église de Saint-Romuald et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, petits-enfants et un arrière-petits-fils, ses belles-filles et ses gendres: Denise (Jean-Marie Lemire), son fils Patrick Blais, Colette (Dr Michel Genest), leur fils Jérôme, Pierre-Paul (Hélène Roger) leurs fils Pierre-Majorique et Guillaume, Micheline, avec qui elle habitait, ses filles Isabelle et Valérie Marcoux, son fils Alexandre St-Pierre, Jean-Luc (Sylvie Pérusse), leurs fils Jean-Philippe et Paul-André, Jean-Jacques (Annie Roy) leurs fille Emilie; ses frères et ses soeurs: feu René (feu Alexandre Bédard), Aline (feu Louis-Philippe Buisnières), feu Adrien Labonté, feu Maurice (Yvette Houde), feu Thérèse, feu Gisèle, Édouard (Fernand Louprès), Jacqueline (Gabriel Drolet), Antonine (feu Raymond Boudreau), Adrien (Denise Lefebvre); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Lorraine Léger (feu Albert Auger), feu Winnifred Léger (feu Gaston Royer), Marie-Paule Léger (feu Laval Vermette), Marcelle Léger (feu Émile Thomas), Harold Léger (Hélène Doyon), Raoul Léger (Françoise Mainguy), Suzanne Léger (feu Henri Gosselin), feu Lionel Léger (Maude Gauthier) ainsi que plusieurs cousins, cousines, oncles, tantes, neveux, nièces et ami(e)s. La famille tient à remercier tout spécialement le personnel médical et infirmier de l'Hôtel-Dieu de Québec.

**Pour renseignements:**  
(418) 839-8823  
Télécopieur: (418) 839-0016  
Courriel: cmarcoux@videotron.ca

**LEMIEUX, Jean-Louis**

À Montréal, le 13 août 2000, à l'âge de 82 ans, est décédé Jean-Louis Lemieux, époux de Jeannine St-Jules. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Robert (Lise Vivier), Michel (Ginette Lauzon) et Suzanne (Claude Chevalier) et ses petits-enfants Eric, Marc, Rémi, Véronique, Martine, Maxime, Maude et Justine. La famille accueillera parents et ami(e)s au

**Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**  
10 300, boul Pie-IX, Mtl-Nord  
Une réunion de prière aura lieu à la chapelle du complexe funéraire le mercredi 16 août à 16 h 30. Heures de visite: de 14 à 17 h.

**LEVAC, Louise**  
1951 - 2000

À Boisbriand, le 12 août 2000, à l'âge de 49 ans, est décédée Mme Louise Levac, fille de feu Paul-Émile Levac et de feu Rachel Lavallée. Elle laisse dans le deuil ses filles: Karine, Julie et Nancy; son frère Robert (Linda Depettrillo); ses soeurs Ghislaine (Daniel Sabourin) et Francine (Denis Deschêne), neveux et nièces, plusieurs parents et amis. Exposée au

**Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.**  
2159 boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval  
mardi le 15 août 2000, de 14 à 21 h, suivi d'une cérémonie religieuse à 21 h au salon du même endroit.

**MARQUIS, Jean-Paul**

Le 10 août 2000, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Jean-Paul Marquis. Il laisse dans le deuil ses enfants: Anne-Marie (André), Pierre (Martine), Louise, André, Jacques (Marlene); ses petits-enfants: Eric, Jean-Simon, Guillaume, Andrée-Anne, Ingrid, Julie; ses soeurs: Pauline, Berthe et Germaine, parents et amis. À sa demande, il ne sera pas exposé.

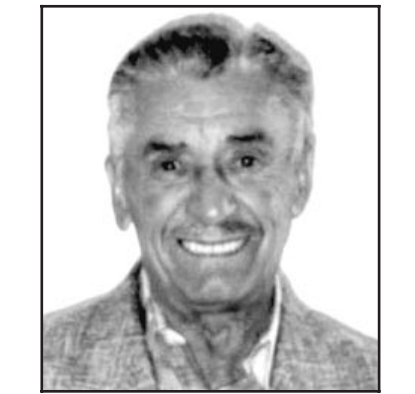
Les funérailles en présence des cendres seront célébrées le jeudi 17 août, à 10 h, en l'église Ste-Anne, 1 rue de l'Église, St-Anne-de-Belleuve. Suivra l'inhumation au cimetière du même endroit. Direction

**Alfred Dallaire inc.**

**PRIÈRES**

**FÊTE DE NOTRE-DAME DE L'ASSOMPTION**  
Saluons Marie, participante à la Royauté Spirituelle du Christ-Rédempteur. Bénissons Jésus d'avoir associé sa Mère à l'extension de son Règne. Ô Mère de l'Église, Ô Reine de l'Univers, nous t'en prions étend à toute la terre ta maternelle protection.

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. S.P.



**MAYNARD, Noël**  
1921 - 2000

De St-Hubert, le 12 août 2000, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Noël Maynard, époux de Jeannine St-Pierre. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Claude (Manon), Claudette (Marcel), Denis et son épouse Diane; ses petits-enfants: Joël, José, Michèle, Caroline, Marie-Claude, Marie-Hélène; ses arrière-petits-enfants: David et Maggie; son frère Paul (Charlotte) et sa soeur Thérèse; ses belles-soeurs: Lucie et Aline; autres parents et amis. Les funérailles seront célébrées en présence de l'urne cinéraire le mercredi 16 août, à 13 h 30 en l'église St-Hubert, 5310 chemin Chamby (coin de la Montée St-Hubert) et de là au cimetière St-Antoine. La famille recevra les condoléances à l'église dès 13 h. Direction:

**La Maison Darche**  
info@maisondarche.com

**NAULT, Marie-Hélène**  
1920 - 2000

À Montréal, le 14 août 2000, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Marie-Hélène Nault, fille de feu Arthur Nault et de Rosine Drouin. Elle laisse dans le deuil ses frères Réal (feu Cécile Tremblay) et Laurent (Diane Cloutier), sa soeur Réjeanne, sa belle-soeur Louise Dansereau (feu Aimé Nault), ses neveux, nièces ainsi que plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances au salon funéraire

**Alfred Dallaire inc.**  
1120, Jean-Talon  
le mercredi 16 août de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 17 août à 11 h en l'église St-Damase, 7655, 20e av., St-Michel, et de là le cortège se rendra au cimetière Repos St-François d'Assise pour l'inhumation. Ouverture du salon le jeudi 17 août dès 8 h 30.

**SPENCER, Edward**

À Pierrefonds, le 13 août 2000, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Edward Spencer, époux de Thérèse Morissette. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Bob (Carole), Marlene (Michel), Jim (Nicole), ses petits-enfants Patricia, Mark et Dave, Joanne, Lisa et Christopher, sa soeur Margaret et de nombreux amis. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. La famille recevra la parenté et amis de 13 h 30 à 14 h 30, le mercredi 16 août 2000 suivi immédiatement du service funéraire à la chapelle du

**Salon funéraire Rideau**  
4275, boul. des Sources  
Dollard-des-Ormeaux  
(514) 685-3344  
Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés par la famille.

**VIGNEAULT, Micheline (née Branchaud)**  
1937 - 2000

À la Maison Victor Gadbois, le 12 août 2000, à l'âge de 63 ans, est décédée Micheline Branchaud, épouse de feu Marcel Vigneault. Elle laisse dans le deuil sa fille Caroline (Stéphane Leclerc) ainsi que son frère Gilles et ses soeurs Francine et Danielle, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et autres parents et amis. La famille recevra les condoléances le mercredi 16 août à compter de 13 heures en l'église Ste-Maria Goretti de Beloil suivi des funérailles qui auront lieu à 14 heures. Des dons à la Maison Victor Gadbois seraient appréciés. Direction funéraire

**Maurice Demers inc.**  
Beloil

**IN MEMORIAM**

**PAUL P. GIRARD**  
Déjà deux ans que tu m'as quittée. Je désire te rappeler au souvenir de ceux qui t'ont connu et aimé et les remercier de leur support durant cette épreuve. Tu me manques. Ton épouse Madeleine.



**Donner du sang, une question de vie.**

**Info-Collecte**  
(514) 832-0873  
1 800 343-SANG

Site internet:  
www.hema-quebec.qc.ca



**Informations demandées sur l'attentat d'Omagh**

Associated Press  
LONDRES

La Grande-Bretagne et l'Irlande ont demandé hier dans un communiqué de nouvelles informations concernant l'attentat d'Omagh, qui avait tué 29 personnes en Irlande du Nord en 1998.

Le premier ministre britannique et son homologue irlandais Bertie Ahern ont fait paraître leur communiqué à la veille du deuxième anniversaire de l'attentat, le plus meurtrier en 30 ans de guerre civile en Irlande du Nord.

«La justice exige que tous les responsables de l'horreur que fut Omagh soient traduits devant les tribunaux, et pour cela nous appelons tous ceux qui seraient en possession de nouvelles informations à se présenter», peut-on lire dans le communiqué.

Dix-huit adultes et 11 enfants avaient été tués par l'explosion d'une bombe placée dans une voiture par la «Real IRA», un groupe dissident de l'Armée républicaine irlandaise (IRA).

Un homme sera jugé à Dublin l'année prochaine, mais les Premiers ministres britannique et irlandais déplorent qu'il n'y ait pas eu plus de poursuites judiciaires, malgré la collaboration étroite mise en place par les polices d'Irlande et d'Ulster. Au moins sept autres personnes sont soupçonnées d'avoir participé à l'attentat, mais elles n'ont pas été poursuivies, faute de preuves.

Une cérémonie commémorative de l'attentat a lieu aujourd'hui à Omagh, à 14 h 09 GMT, l'heure approximative à laquelle la bombe avait explosé il y a deux ans.

**Un candidat au Sénat accusé d'avoir tué son rival**

Agence France-Presse  
COOKEVILLE

Le procès d'un républicain accusé d'avoir tué par balle son rival démocrate quelques semaines avant des élections sénatoriales locales, s'est ouvert lundi à Cookeville au Tennessee et devrait durer deux semaines.

Byron Low Tax Looper, qui avait légalement changé son deuxième prénom pour «Low Tax» (impôt faible), vraisemblablement pour le rendre conforme à son programme politique, avait été arrêté pour meurtre en octobre 1998. Il est accusé d'avoir ouvert le feu le 19 octobre 1998 sur le sénateur de l'État du Tennessee Tommy Burks, trois semaines avant la tenue d'élections qui, selon les sondages, auraient abouti à la reconduction de Burks comme sénateur pour un mandat de quatre ans.

Burks, 58 ans, avait été découvert mort derrière son camion sur une route menant à sa ferme.

Bien que Looper se soit livré aux autorités quelques jours plus tard, son nom n'a pu être rayé à temps des listes des candidats.

La veuve de Burks, Charlotte, a alors mis sur pied une campagne contre Looper, recevant même le soutien des républicains du Tennessee. Elle a gagné.

Looper a toujours proclamé son innocence dans cette affaire.

**De la mari dans un camion de l'armée**

Presse Canadienne  
VANCOUVER

Cinq sacs contenant plus de 100 kilos de marijuana ont été trouvés dans un camion de l'armée canadienne, au cours du week-end, à la frontière des États-Unis. Cinq Canadiens et deux Américains ont alors été arrêtés et font l'objet d'accusations.

Les Canadiens Sten Strom, Roderick Brennan, Brent Rusnak, Yoshi Yamada et Robert Laurin ont été accusés de conspiration en vue d'importer et de distribuer de la marijuana. Les Américains Wesley Anthonz et Erin Harmes devront répondre aux mêmes accusations.

La drogue a été découverte samedi, vers 19 h, au poste-frontière situé à Blaine, dans l'État de Washington. Les accusés prenaient place dans deux véhicules de l'armée canadienne.

Le service d'enquête des Forces armées canadiennes mènera une enquête afin de découvrir comment des camions militaires ont pu servir à une opération de contrebande de drogue.



**500 Transports et véhicules automobiles**

**550 AUTOMOBILES**

**TOYOTA Corolla 96**, verte, 70 000 km, aut., ac, gar. Gilles Houle Auto, 514-640-5010

**TOYOTA Corolla CE 99**, 5 vit., ac, non fumeur, 43 000 km, gar., 15 800\$, 450-479-8589

**TOYOTA Corolla DX 96**, 5 vit., 4 ptes, 106 000 km, impeccable 8900\$, nég. 450-448-2722

**TOYOTA Corolla DX 95**, 5 vit., 108 000 km, champagne, 7650 \$, cfr 514-951-4073

**TOYOTA Corolla DX '93**, aut., blanche, 93 000 km, A-1, 7000 \$, 450-449-5912

**TOYOTA Corolla DX 1997**, verte, 5 vit., 49 000 km seulement, ac, 12 300 \$

**Fairview Volkswagens 514-428-0000**

**TOYOTA Corolla LE 93**, 5 vit., ac, 145 000 km, pas de rouille, A-1, 5200 \$, cfr 514-820-0587

**TOYOTA Corolla LSX 92**, 4 ptes, man., air, mécanique A-1, 5500\$ nég. 514-726-7559, cfr

**TOYOTA Corolla SD 97**, man., 4 ptes, 76 000 km, exc. condition, 11 900 \$, 514-401-7641

**TOYOTA Corolla VE 1998**, 47 000 km, man., antiémar., bleue, 4 pneus d'hiver, 11 900 \$, 514-816-5131

**TOYOTA Cressida 89**, blanche, 111 000 km, 7500 \$, 514-694-4310

**TOYOTA Cressida 90**, aut., tout équipée, toit, A1, propre, 4450\$, cfr. 514-383-6512

**TOYOTA Paseo 96**, 50 000 km, aut., tout ouvrant

**BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-951-9624**

**TOYOTA Tacoma 96**, tout équipée, aut., air, 6 cyl., très bonne mécanique, 96 000 km, échange accepté, Raymond Châteauguay Toyota 514-875-1933

**TOYOTA 97 Tercel 4 ptes, aut., 62000km**

**98 Corolla C1 CHOIX**

**96 Camry équipée, 83000km**

**Ville-Marie auto 514-598-7555**

**TOYOTA Tercel 95**, vert foncé, 4 portes, 94 000 km, exc. état, 7600 \$, 450-228-4513

**TOYOTA Tercel 96**, 97

**2 et 4 portes, balance garantie**

**BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-951-9624**

**TOYOTA Tercel 97**, 2 ptes, A1, man., vitres teintées, 61 000km, rouge, 8700\$ 450-227-1471

**TOYOTA Tercel 97**, 2 portes, 5 vit., 32 000km

**METRO NISSAN LASALLE (514) 366-8931**

**TOYOTA TERCEL 97-98**

**(INVENTAIRE: BAS KM)**

**GAR. SPECIAL GILLES HOULE**

**AUTO 514-640-5010**

**TOYOTA Tercel 98**, 4 ptes, man., verte, A1, 66 000 km, 10 999 \$, 450-471-1588

**TOYOTA Tercel DX 91**, 4 ptes, man., mécanique A-1, 4000 \$, A voir! 514-726-7559 cfr

**VOLKS Beetle 2000 GLX**, 1.8 turbo, équipée, argent, 8200 km. Bal. loc. 24 mois / 437\$ / mois. 450-446-8761

**VOLKS Beetle GLS 2000**, bleue, mags, 5 vit., 12 000 km, 21 000 \$, 514-917-3961

**VOLKS Cabrio 95**, 83 000 km, violet métall., 5 vit., ac, CD. Etat A1. 13 900 \$ 514-766-8950

**VOLKS Cabrio, Karmann, 91**, rouge, tout noir, aut., très bon état, 6500\$, 514-992-5257

**VOLKS Cabriolet 97**, tout équipé, cuir, air, man. gar. 514-748-6961

**AUTO STRASSE**

**VOLKS Corrado 93**, aut., cuir, 103 000 km, tout équipé, pas d'hiver, 13 250 \$, 450-692-7837

**VOLKS Golf 1992**, 125 000 km, bon état, 3500 \$, 450-442-0501, 450-442-6107

**VOLKS Golf 92**, diesel, man., A-1, pas de rouille, 197 000 km, propre. 4300 \$ 450-661-3259

**VOLVO 850 1994**, 4 ptes, aut., tout équipée, 117 000km, exc. état, 12 900\$, 514-916-2355

**VOLVO 960 1995**, 76000km, grise, CD, A1, gar. prol. 2002, 21 500\$, 450-466-5156

**VOLVO 94**, 850, GLT, fam., man., 129 000km, gar. prolong. ée, A1, 15 500\$, 450-660-2243

**VOLVO AUTOTECH**

**Autos vérifiées et garanties**

**Location, financement: sur place**

99 S80 2000km, 103 000km

99 V70 GLT, track, 20 000km

99 S70 cuir, mags, 25 000km

99 V70 4x4, 29 500\$

98 V70 fam, cuir, track, toit

98 V70 SE, toit, cuir, fog

98 S70 GLT, cuir, toit, mags

98 S70 T5SE bois, CD, track

98 S70 T5, cuir, 50 000km

98 S70 man. Cuir, 21 900\$

98 S70 GLT, aut., cuir, track

98 850 T track, cuir, bois

94 850 GLT cuir, toit, 10 500\$

**SPÉCIALTÉS VOLVO**

**PIÈCES - SERVICE: 363HV**

**Cell. 450-460-3411, Marieville**

**VOLVO 960**, Blanc, 96, cuir, aut., 103 000km, 22 000\$, A1, 450-963-4178

**VOLVO**, Cross Country 98, 82 000 km, A-1, 8 pneus sur jantes, 91 500 \$, 514-236-3220

**VOLVO740** fam., 90, aut., très propre, 291 000 km, 5 500 \$

Après 16h: 450 755-3495

**VOLVO 940 GLE 91**, aut., A-1, 5000 \$, jour. 450 682-3377, soir: 450 972-1174, A voir!

**VOLVO 850 GLT 1997**, aut., 4 ptes, équipée, 54 000 km

**UPTOWN VOLVO 737-4321**

**www.uptownvolvo.com**

**VOLVO 850 GLT 95**, familiale, aut., cuir, toit, mags, 142 000km

**GARANTIE**: 160 000km, A1, 16 900\$ 450-472-1876

**VOLVO 850 GLT 97**, aut., cuir, Mag, impeccable, Longueuil Mazda, 514-929-2000

**VOLVO 850 GLT 96**, fam., blanche, 88 000km, tout équipée, 22 000\$, 514-256-6118

**VOLVO 850GLT 96**, fam, man., track, tout équipée, 19 000 \$, 450-965-0360, 450-1177

**VOLVO 850 GLT 96**, fam., AWD, A1, 96, S70 SE, tout équipée, A1

**Ville-Marie auto 514-598-7555**

**VOLVO V70 '98 SE** man.tout équipée, Rouge, 55 000 km

A-1, 27 000 \$, 450-926-3868.

**VOLVO V70** fam, 99 aut.

**V70** fam., 98 aut. A-1.

**850** fam, 97 GLT aut.

**850** fam, 96 GLE aut.

**Autres S70 et 850 disponibles**

**Swedish Auto - 514-484-3200**

**VOLVO V70XC**, 1998, ext. marine, 68 000km, garantie prolongée 7 ans/ 160 000km, entretien 64 000km effectué, kit bois, 4 pneus d'un hiver montés sur jantes, 30 500 \$. Sem. 514-737-2268

**555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION**

**1978 Datsun 280Z**

**1953 MG TD restauré**

**1957 MG restauré**

**1968 Dodge Monaco conv.**

**Lalonde Auto: 450-432-5555**

**AUSTIN HEALY 1962**, restaurée à 90%, acheteur sérieux seul., 28 000 \$, 450-224-6190

**LINCOLN Continental Mark VI** 80, 98 000 km, peinture originale, n'a jamais rouillé l'hiver, condition A-1, 8500 \$

450-436-1468

**MERCEDES 450 SEL 1976**, 8 cyl., 145 000 mi. Sans rouille. Bonne mécanique. Eva., 6500 \$ pour 5000 \$. 819-560-7192

**MBG**, édition liée 80, excellente condition, 98 000 km, avec extras, 10 800 \$, 450-471-5746.

**PORSCHE 914 1975**, originale A à Z, impeccable, 9500\$. Garage Legris. 450-664-4140

**TRIUMPH TR6 1975**, décapotable, carrosserie et méc. A-1 un vrai bijou! 12 500 \$, 450-378-4581, 450-777-8988.



PHOTO PIERRE McCANN, La Presse

## Viaduc à rebâtir au-dessus de Décarie

Les ouvriers vont démanteler le viaduc Isabella qui enjambe l'autoroute Décarie, pour ensuite le reconstruire. Ces travaux importants dureront au moins deux semaines, entraînant la fermeture de certains tronçons de l'autoroute le dimanche au mercredi ; du 13 au 16 août et du 20 au 23 août. En direction sud, l'autoroute Décarie sera fermée de la sortie du chemin Queen-Mary jusqu'à l'entrée du chemin Côte-Saint-Luc entre 22 h et 5 h 30. La bretelle d'accès qui joint l'autoroute métropolitaine à la 15 sera fermée de 22 h à 1 h. En direction nord, la même portion de l'autoroute Décarie sera fermée de 23 h à 5 h 30. Finalement, l'accès de l'autoroute Métropolitaine Est vers l'échangeur Côte-de-Liesse ainsi que la bretelle qui mène vers l'autoroute Métropolitaine Ouest seront fermés entre 22 h et 1 h. Si les travaux ne sont pas terminés, toutes ces portions de routes seront aussi condamnées du 27 au 30 août.

## Une bombe explose dans un train en Inde: 7 morts, 36 blessés

Agence France-Presse NEW DELHI

Une bombe a explosé dans un train de nuit dans le nord-ouest de l'Inde, faisant sept morts et 36 blessés à la veille des célébrations de la fête nationale, a déclaré hier un responsable des chemins de fer.

La bombe, qui aurait été dissimulée dans un bagage, a explosé dans la dernière voiture du train reliant Muzaffarpur à Ahmedabad, près de Rauzabad, à 30 km de Faizabad, dans l'État d'Uttar Pradesh. L'explosion s'est produite lundi vers 22 h 15.

Selon le porte-parole des chemins de fer Akshay Kumar, la voiture ne transportait que quelque 70 personnes en raison de la fête nationale et le bilan aurait été beaucoup plus lourd en temps normal.

« Nous pensons que la bombe était dissimulée dans un bagage. Heureusement, la voiture n'était pas trop bondée, il y avait environ 70 personnes à l'intérieur », a indi-

qué M. Kumar.

Il a ajouté que l'attentat n'avait pas été revendiqué.

Le ministre des transports, Mme Mamata Banerjee, a condamné l'attentat.

« C'est un acte de lâcheté commis par des éléments anti-nationaux désespérés », a-t-elle dit.

De nombreuses forces de sécurité ont été mobilisées en Inde dans la perspective de la célébration de la fête de l'Indépendance à la suite de menaces de séparatistes de la transformer en un « jour de la destruction ».

Lundi, des groupes de rebelles musulmans ont menacé l'Inde d'attaques massives au Cachemire indien à l'occasion de cette fête.

« Nous, moudjahidine, allons lancer des attaques féroces et massives sur des concentrations militaires dans le Cachemire occupé pour faire de la fête de l'Indépendance en Inde un jour de destruction », a affirmé Amiruddin Mughal, le porte-parole du mouvement Harkatul Mujahideen.

Dimanche, le Hizbul Mudjahideen, l'un des principaux mouvements rebelles cachemiris, avait revendiqué deux attaques au Cachemire indien qui avait fait au moins cinq morts parmi les garde-frontières.

Le Hizbul a annulé la semaine dernière un cessez-le-feu décidé unilatéralement après que l'Inde eut refusé de convoquer des négociations incluant le Pakistan.

New Delhi considère le Cachemire comme un territoire indien et refuse toute implication du Pakistan. Les deux pays se sont déjà livrés deux guerres à propos du Cachemire où la lutte armée a fait plus de 25 000 morts depuis 1989.

Le Cachemire est divisé par une ligne de démarcation entre le territoire sous contrôle pakistanais et celui sous contrôle indien. New Delhi accuse Islamabad de soutenir les groupes séparatistes au Cachemire indien ce que le Pakistan a toujours nié.

### LE BRIDGE

André Trudelle

## La bonne stratégie

L'Anglais Philip Alder propose le problème suivant. En Sud, vous ouvrez les enchères à 4 Pi. Votre partenaire saute à 6 K. Ouest entame du Roi de K. Comment jouez-vous ?

<b>Donneur: Sud</b>			
<b>Vulnérabilité: tous</b>			
<b>NORD</b>			
♠ 432	♥ A752	♦ A3	♣ A9
<b>QUEST</b>			
♠ 96	♥ 10	♦ 1098	♣ RDV85
♥ V4	♦ D1098	♠ RDV85	♥ 109742
♣ 10863	♠ RV4		
<b>SUD</b>			
♠ ARDV875	♥ 63	♦ 6	♣ 752
<b>Les enchères:</b>			
<b>SUD</b>	<b>QUEST</b>	<b>NORD</b>	<b>EST</b>
4 Pi	pas	6 Pi	pas
pas	pas	pas	pas
<b>Entame: Roi de K</b>			

Infographie La Presse

Le mort étalé, un déclarant compte 11 levés. L'impassé à Tr vers la Dame semble la voie la plus logique vers une 12e levée. Elle échoue. Sud perd deux Tr.

Un autre déclarant gagne l'entame au mort de l'As de K, coupe un K, cueille les atouts adversaires, encaisse l'As et le Roi de Co du mort et coupe un Co. Le partage est de 2-4. Le déclarant se replie alors vers l'impassé à Tr vers la Dame. Le Roi gagne en Est. Retour Tr et le contrat est battu.

Un troisième déclarant tente la même stratégie à Co. Elle échoue. Il joue alors un petit Tr vers le 9. Est prend du Roi, mais il n'a pas de retour possible. Le retour Co libère le cinquième Co du mort avec entrée à Tr. Le retour K fournit une coupe et défausse au déclarant.

Lequel des trois déclarants a le mieux manié ses cartes ?

Série Certifiée<sup>MC</sup>

par BMW

**BMW Canbec**  
(514) 731-7871  
www.bmwcanbec.com

**1997 BMW 328i**  
Noir/noir, # P1896.  
Groupe sport. 66 000 km.  
Certifié 11/03/03 ou 120 000 km

**1997 BMW 328 is**  
Noir/noir, groupe sport # P1939, 39 000 km  
certifié 05-2003

**Le plaisir de conduire.**

depuis 1973

(514) 272-7200

quand chaque jour compte!

**600**

**Loisirs et véhicules récréatifs**

**606 CAMPING, CHASSE ET PÊCHE**

MAGNUM 300 Huscavana, télescope, 950 \$, (450) 838-9639

**608 VÉLO, SKI, GOLF**

VELO, CANOT, KAYAK, pédalo, golf. Achat-vente. Poubelle du Ski, 450-978-5641

**658 BATEAU-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS**

250 MERCURY 9.9M 99 A 1499\$. Garantie. Poliseno Marine. 450-473-2626

BOMBARDIER Challenger, 110 HP, acheté neuf en Juin 2000, garantie Juin 2001, 11 000\$, nég., vente rapide jour: 819-623-6253 soir: 819-623-1440

JET BOAT 97, Challenger 1800, Bombardier, 2 moteurs 110, super propre, 17 000 \$ avec remorque, 450-979-3613 ou 450-660-1160, Alain.

TANZER 7.5, 9.9, 5 voiles. Equipé Inspection 2005. Aubaine, 450-238-4714

**AMNISTIE INTERNATIONALE**  
(514) 766-9766  
1 800 265-9766

**ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?**

**RÉPONSES**

- 1) Chevilleur du boxeur de gauche.
- 2) Son coude gauche plus court.
- 3) Les pieds du tabouret de gauche.
- 4) Un croissillon complété à gauche sous le ring.
- 5) Montant avant du ring plus long au pied.
- 6) Genou du boxeur de droite incomplet.
- 7) Une corde incomplète derrière le périscope.
- 8) Coin du mur incomplet sous le pilier de coin.

Association d'entraide Ville-Marie inc.  
Soins palliatifs à domicile  
CANCER: (514) 272-7200  
Services gratuits

**AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS**

**HÔPITAL SAINTE-JUSTINE**

L'Hôpital Sainte-Justine, CHU mère-enfant, demande des soumissions pour l'Aménagement centre de jour / cliniques spécialisées / 1<sup>er</sup> bloc 4.

**ARCHITECTES**: Nicolaidis Fukushima Orton Emmian, Claude Holmes, (514) 397-2616

**INGÉNIEURS**: Le groupe Séguin - experts conseils inc., Luc Robillard (élec.), François Charland (méc.), (514) 642-8422

Les documents contractuels sont disponibles à compter du 15 août 2000 de 10h à midi et de 13h à 15h30 au secrétariat du Service de l'approvisionnement Étage C bloc 5, pièce C-581 au coût de 70,00 \$ NON REMBOURSABLE

**Garantie de soumission**: Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission établi au montant de 87 140,00 \$ valide pour une période de 45 jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de 43 570,00 \$ fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de 43 570,00 \$

**Visite des lieux**: Le 21 août 2000 à 13h30 dans le Hall de l'entrée principale

**Clôture et ouverture des soumissions**: Le 7 septembre 2000 à 15 heures au service de l'approvisionnement

**Soumissionnaires**: Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaire au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment. Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

**Yvette Fortier**  
Coordonnatrice aux approvisionnements

**Les petites annonces**

**Marché aux puces**

**240**

**7 jours consécutifs**

pour seulement **24,99 \$\*** pour 3 lignes

1,19 \$\* par ligne, par jour additionnel \* taxes en sus

**La Presse**

**(514) 285-7111**  
sans frais 1 800 361-5013

Pour cette offre spéciale, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation. Payables avant publication.